

The only and independent weekly among 28,000 Yugoslavs in Greater Milwaukee and 75,000 others in Northern States

# JUGOSLOVENSKI O B Z O R

**SUBSCRIPTION:**  
One year \$2.50  
Half year \$1.50  
Office of Publication:  
442 National Ave.  
Tel.: Hanover 1648

The JUGOSLAV OBSERVER . . . . . Formerly "VESTNIK"

OFFICIAL ORGAN OF THE JUGOSLAV BENEVOLENT UNION "SLOGA", MILWAUKEE, WISCONSIN

Entered as second-class matter January 21, 1926 at the post office at Milwaukee, Wisconsin, under the Act of March 3, 1879.

NO. — ST. 35. MILWAUKEE—WEST ALLIS, WIS. SEPTEMBER 5, SEPTEMBRA 1929. LETO I.—VOL. I.

## Pozdravljena med brati v tujini!

### Po naši novi domovini

#### JOŽE ZAVRTNIK UMRL

V Clarendon Hills, Ill., v bližini Chicago, je na svojem posestvu v sredo dne 28. avgusta umrl bivši urednik "Prosvete", delavski novinar, voditelj in borec, Jože Zavrtnik. Bil je star 60 let in je podlegel mrtvoudu, ki ga je po desni strani telesa zadel devet dni pred smrtjo.

Pokojni Jože je bil rojen 1. 1869. v Škofljici pri Ljubljani. V šolo je hodil v Ljubljani in je dokončal tudi 3 gimnazijske razrede. Iz gimnazije je odšel v Pulj k mornarici v kateri je služil 7 let. Leta 1899 je kot ladjski kurjač prvič prišel v Združene države, a se je že leta 1900 vrnil v domovino, kjer je dobil službo kurjača na državni železnici. L. 1903. se je ponovno podal v Ameriko in sicer v Cleveland, kjer je sprva opravljal razna dela. Kmalu je dobil mesto urednika pri bivšem "Glasu Svoibode" ter sodeloval tudi pri drugih socijalističnih listih. Leta 1911. je postal urednik "Prosvete" in je v tem svojstvu deloval 18 let. Na zadnji konvenciji, ki se je vršila letos v maju v Chicago, je odklonil ponovno kandidaturu, hoteč ostale dni svoje ga življenja preživeti v mirnem zapečku na svoji farmi, kar mu pa ni bilo dano.

Pokojnik je ležal na mrtvaškem odru v veliki dvorani S. N. P. J. od koder se je vršil pogreb do krematorija na Češkem narodnem pokopališču, kjer je bil upepeljen. — Bodi odločnemu slovenskemu borcu za delavske pravice ohranjen med nami časten spomin!

#### "PREGLED", NOVA JUGOSLOVENSKA REVILJA

Prejeli smo 2. številko, nove jugoslovenske revije "Pregled", ki je jela izhajati v Chicagu enkrat na mesec.

Revija si je pridobila za sodelavca tudi Slovenca Andreja Kobala, ki urejuje "Mladinski list" in znanega ruskega časnika E. Moravskega. Članke priobča v srbohrvaščini, slovensščini in angleščini.

Iz vsebine 2. številke posnamo sledeče naslove: Dr. Leonida Pitamec — Moravskij: "Ameriška opasnost" — Jubilej Ivana Rendića — Christian Brinton: Ivan Meštrović — An Artist of the World — R. Janković: Tragom Mongola — Andrej Kobal: Sanje — F. Levstik: Učeni seljak — Miloš Perović: Zima u tujini — N. B. Braničević: Narodne pesme — R.: O postanku praznika — A. Kobal: Slovenci v Chicagu — Poljoprivreda Danske — Dečiji Listak — Iz domovine — Književni pregled.

List služi prosvetnemu napredku našega naroda v tujini in ga bodo gotovo z zanimanjem čitali tudi Slovenci, ker je tudi slovenski del zastopan v njem v izdatni meri. Narodna \$2.00 na leto, posamezna številka 15c. Naslov: Pregled,

#### VSEM DRUŠTVOM J. P. Z. S. IN S. N. P. J. V MILWAUKEE

Tem potom vabimo kar najprisrčneje vse članstvo društev J. P. Z. S. in S. N. P. J., da se udeležijo koncerta g. Banovca in gđ. Ropasove, v nedeljo 8. septembra zvečer, v S. S. Turn dvorani. Iz sporeda, ki vsebuje 19 točk je razvidno, da so na programu nekatere nove slovenske pesmi, ki še niso bile nikdar proizvajane v Ameriki. Vstopnice po 75c in po \$1.25 so v predprodaji še do nedelje pri vseh članih in članicah slovenskega društva, ki so v našem uradu. Potem se bodo pa dobile eno uro pred koncertom pri blagajni. Ne zamudite tega koncerta, ki bo prvi in edini te vrste med nami. Dosedaj še nismo čuli tenorista in kontraltistko v duetih in povrh tega še v duetih, ki so novi. — Zato ni čuda, če je zanimanje za ta koncert izredno veliko in vstopnice rapidno ginejo iz rok prodajalcev.

#### KONCERT BANOVCA IN ROPASOVE V CHICAGO BO

Tik pred zaključkom lista smo dobili telefonski klic iz Chicago in Mr. Alesh, predsednik Slov. Pev. Zbora "Sava" nam je povedal, da je v imenu zbora najel dvorano Plizenski Sokol, S. Ashland & 18. St. za 6. oktobra, ki je bila edina še na razpolago. — Medtem smo prejeli že par pisem iz raznih naselbin, ki se zanimajo za nastop obeh pevcev v njih sredi. Tako iz Detroita in Collinwooda, O. Odziv za koncerte postaja torej splošen in to nas veseli.

#### "ZEPPELIN" JE RABIL ZA POT OKROG SVETA 21 DNI, 7 UR IN 33 MINUT.

V četrtek 29. avgusta zjutraj ob 7:13 je "Graf Zeppelin" dokončal svojo turo okrog zemeljske oble in pristal v Lakehurstu, N. Y. 20.000 milj dolgo pot je absolviral v 21 dneh, 7 urah in 33 minutah, dočim je faktičen čas, ki ga je rabil za vožnjo, trajal samo 11 dni, 23 ur in 14 minut.

S tem je potolkel prejšnji rekord za pot okrog sveta, ki sta ga s 23 dnevi, 15 urami in 21 minutami postavila John Henry Meas in C. B. D. Cockyer. Oba sta se posluževala takrat aeroplana in za pot čez Atlantič in Pacifič parnikov.

Ugled Nemčije se je s tem posrečenim poletom v očeh svetovne javnosti zopet nezasišano dvignil. Predsednik Združenih držav Hoover je sprejel dr. Eckenerja v Beli hiši, kjer mu je čestital k uspešnemu poletu ter izjavil: "Vi ste doprinesli velik del k sljaju in ugledu svojih rojakov." — Dr. Eckeners se je gljnjen zahvalil za te besede priznanja na korist njegove domovine.

P. O. Box 912, Chicago, Ill., — Priporočamo ga,

Od rodoljubne rojakinje, ki ne želi biti podpisana, smo prejeli sledeče pozdravno pismo za oboje pevca, ki v preprostih, a toplih in prisrčnih besedah izraža čustva našega priseljenca do predstavnikov naše prelepe pesmi. Zato ga prinašamo na tem mestu. Pismo glasi:

Gđ. Ropasovi in g. Banovcu kličem dobro došla v Ameriki! Nista še v Milwaukee — toda te vrstice bosta brala in vedita, da sta dobrodošla!

Pridita in vzemita nas kakršni smo. Izbranega občinstva kakor sta ga imela v stari domovini ne bo, toda tudi mi u-poštevamo lepo petje, čeprav umetnega petja toliko ne razumemo. Za kruhom je bila naša prva skrb in pot, tam kakor tukaj in ni bilo časa, ne sredstev za izobrazbo. O operah in gledaliških smo komaj kaj slišali — toda pridita vseeno med nas, še v izobrazbo. O operah in gledaliških smo komaj kaj slišali — toda pridita vseeno med nas, še v izobrazbo. O operah in gledaliških smo komaj kaj slišali — toda pridita vseeno med nas, še v izobrazbo.

Ne mislita pa, da smo sami takšni v Milwaukee — ne tudi taki so, ki so imeli priložnost poslušati opere že v mladosti in jih zato tudi razumejo in uživajo in da bo za vse prav dajta njim nekaj in nam nekaj. Lepo nad vse sta nam zapela g. Lovšetova in g. Šubelj —

toda naša srca sta si pridobila še z "Alme boš kaj rada imela". Kaj hočemo, priprosto ljudstvo smo.

Pa ne, da bi se kdo čutil u-žaljenega — ne nameravam tega do predstavnikov naše prelepe pesmi. Zato ga prinašamo na tem mestu. Pismo glasi:

Pridita, draga umetnika, rojaka in prestavita nas v duhu za en večer zopet v naše rodne kraje, "kjer je slan'ca padla" in "kjer so nas zibali mamica". Naj je naše bivanje memo. Za kruhom je bila naša prva skrb in pot, tam kakor tukaj in ni bilo časa, ne sredstev za izobrazbo. O operah in gledaliških smo komaj kaj slišali — toda pridita vseeno med nas, še v izobrazbo. O operah in gledaliških smo komaj kaj slišali — toda pridita vseeno med nas, še v izobrazbo.

Tako vrla slovenska žena umetnikoma na tujih tleh. — In

prepričani smo, da tako kot čuti ona, čuti in misli ž njo tudi velika večina drugih, ostalih. Vsem tem se pridružujemo tudi mi in jima kličemo: Dobro došla!

Zdolaj priobčamo program nedeljskega večera, ki obsega 19 pevskih točk in iz katerega je razvidno, da sta ga pevca skrbno in vestno pripravljala, da tako ustrezeta najširšim slojem našega naroda. — V resnici so to biseri naših pesmi ter zavzema prvo in najodličnejše mesto naša slovenska narodna pesem, ki tako globoko in tako toplo posega v naša srca. — O, da! Dvorana bo zopet polna, o tem smo uverjeni. — Preskrbite si še danes vstopnico, ki se dobe v predprodaji še do nedelje pri vseh članih slov. pevskih društev ter pri sledečih rojakih in rojakinjah: Ciril Muškatevec, Victor Petek, John Lenko, Joe Matoh, Frank Perko, krojač, Mrs. Louise Staut 300 Reed St., Mrs. Frank Puncer in Mrs. Jennie Oblak, kakor tudi v našem uradu. Poiščite enega izmed teh takoj ali pa pokličite nas čim prehitite to, da Vam rezerviramo vstopnico, ki jih nimamo več dosti.

### Iz rodnih krajev

#### TRETJI JUGOSLOVENSKI PRINC JE BIL KRŠČEN ZA ANDREJA.

15. avgusta je bil na Bledu v velikimi svečanostmi krščen tretji sin jugoslovenskega kralja Aleksandra in je pri krstu dobil slovensko ime Andrej. — Tako je simbol bratstva med tremi jugoslovenskimi narečji izražen tudi v imenih treh kraljevih sinov, od katerih nosi prvi srbsko ime Petar, drugi hrvatsko Tomislav in tretji slovensko Andrej.

Ob priliki krstnih svečanosti je kralj izdal obširno amnestijo.

#### RIBOLOV Z ZALOSTNIM KONCEM.

Polzela, 12. avgusta. Ze delj časa je bila javna tajnost, da se v Savinji posebno med grobelskim in letuškim mostom vrši organizirani tihotpaski ribji lov v večjem obsegu. Tudi na orožništvo so prihajale tozadnevne ovadbe, ribičev pa kljub temu ni bilo mogoče zalotiti pri delu.

V soboto, dne 10. avgusta je bila orožniška postaja v Braslovcah obveščena, da se zvečer pripravljajo ribji lov, tako zvana "gonja" v Savinji. In res je orožniška patrula na svojem obhodu zasledila ob 11, približno 200m pod polzelskim mostom 12 moških, ki so lovili na ta način, da so nekateri zaprli z mrežami celo strugo, drugi so z dolgimi palicami gonili ribe, eden pa je na obrežju v vreči nosil nalovljeni plen. Lovili so dalje, ne vedoč, da jih orožništvo sledi do primerne prostora za aretacijo. Rečna struga je namreč precej razdrta, široka in globoka. Okrog ene popolnoči so se približno 100 m nad mostom ustavili, dvignili mreže ter se zbrali na obrežju za odhod. Nič hudega slutete jih iznenadi klic. "V imenu zakona, stoj!" Na bregu se pojavi orožništvo z nastavljenim orožjem. Dogodki so si sledili z brzovito naglico, v nočni temi je nastal hrup, padali so strelci, rabilo se je orožje in posledica je bila, da je bil eden smrtno nevarno, eden pa lahko ranjen.

Po uradnem poročilu so se ribiči z glasnim hura vrgli na orožnike, hoteč jih pregnati, nakar so ti v samoobrambi postavili orožje. Temna noč je zmedo še povečala in A. Č. se je prvi zaletel na nastavljeni bajonet, kateri se mu je zadril v trebušno votlino in jo predril, tako da je konica pogledala na hrbtu ven. Drugemu je orožnik predril desno roko ter ga lahko ranil na boku. Ostali so pobegnili med obrežno grmovje ali se poskrili med kamenje, vendar je orožništvo aretiralo še štiri, ki so izdali imena še ostalih soudeležencev, večinoma samih posestnikov iz obrežnih val. — Smrtonovarno ranjenega A. Č. je Jožef Rajnik, trgovec na Polzeli prepeljal a avtom v seljsko bolnišnico, kjer je bil takoj operiran.

#### \* Jugoslov. emigracija v juniju.

Po statističnih podatkih izseljeniškega komisariata v Zagrebu je šlo v juniju iz naše države 1263 izseljencev. Največ izseljencev je šlo iz Vojvodine in sicer 430, iz Hrvatske in Slavonije 405, iz Dalmacije 153, iz Slovenije 137, iz Srbije 107, iz Bosne in Hercegovine 19, iz Črne gore 12. Od teh je bilo 59% poljedelcev. V Kanado jih je šlo 445, v Zedinjene države 324, v Argentina 293, v Urugvaj 633, v Avstralijo 61. Vrnilo se jih je 781, od 1. januarja do konca junija je pa znalo število povratnikov 2741. V evropske države je šlo v juniju 586 naših izseljencev in sicer v Luksemburg 200, v Belgijo 178, v Francijo 157, na Holandsko 26 in v Švico 25. Od 1. januarja do konca junija je šlo v evropske države 4813 naših izseljencev.

#### PRVI USPEH BANOVCA IN ROPASOVE V AMERIKI

(Dopis iz New Yorka)

Operna pevca Banovec in Ropasova sta dospela v New York v torek zvečer 27. t. m. s parnikom "Olympic". Sprejel jih je Tone Šubelj. Veselje je bilo seveda nepopisno, ko so se trije dobri kolegi zopet sestali tako daleč od svoje domovine.

Komaj sta stopila na ameriška tla, že so ju povabili na vse gostoljubni rojaki med svojo sredo. Med prvimi sta bila Mr. in Mrs. Cerar. Druga dne po njihovem prihodu sta jima pripravila velik "party". Med povabljenici se je nahajal tudi Mr. Jakob Oblak iz Milwaukee, ki je z imenovanima pevcema potoval iz starega kraja ter jima bil vseskož navdse ljubezniv tovariš. Seveda je bil med povabljenici tudi Tone Šubelj — svak Mr. Cerarja.

Po končani večerji so vsi trije pevci takoj začeli s skušnjami za gramofonske plošče, katere so v petek dopoldne odpeli na Columbia Phonograph Comp. Po izvrstno uspelem reordiranju jih je imenovana družba ponovno angažirala za prihodnji teden.

Ker pa imajo vsi trije pevci bodoče dni koncerte: Šubelj v Gowandi, N. Y. Banovec in Ropasova v Milwaukee, Wis., so se seveda branili sprejeti to laskavo ponudbo. Toda Columbia Comp. je bila vsled njihovega izvrstnega izvajanja tako navdušena, da je njim na ljubo spremenila datum, ki je bil rezerviran za druge prireditve. Peli bodo zopet prihodnji teden — v sredo dne 4. septembra. Nato se podasta Banovec in Ropasova na koncertno turo po naših naselbinah, naš Tone pa odputuje po absolviranem koncertu v Evropo.

Če Vam "Obsor" ugaja, storite tudi Vi nekaj zanj. Recite svojemu prijatelju, da se še danes naroči nanj.

## SPORED KONCERTA: ZAČETEK TOČNO OB 7:30 ZVEČER

### I. DEL.

- Vilhar: Bodi zdrava domovina } Banovec
- Dr. B. Ipavic: Ciganka Marija } Banovec
- Adamič: Planince } Banovec
- Pavčič: Žanjica } Ropasova
- Dvorak: Ciganka } Ropasova
- Foerster: Arija Franja iz opere "Gor. slavček" } Banovec
- Verdi: Arija Vojvode iz opere "Rigoletto" } Banovec
- Mayerbeer: Arija iz opere "Prerok" } Ropasova
- Saint Saens: Arija iz opere "Samson in Dalila" } Ropasova

### ODMOR

### II. DEL:

#### Dvospevi — Slovenske narodne.

- Verdi: Dvospev Ciganka in Maurika iz opere "Trubadur" } Ropas - Banovec
- Pavčič: Bratec vesel vsi } Dvospevi:
- Pavčič: Hribčki ponižajte se } Ropasova
- Jenko: Šumi gozd zeleni } Banovec
- Pavčič: Oj, Triglav moj dom } Banovec
- Pavčič: Bom šel na planince } Banovec
- Pavčič: Potrkan ples } Banovec
- Pavčič: Glej, glej kak mimo gre } Dvospevi:
- Pavčič: Po gorah grmi in se bliska } Ropasova
- Pavčič: Vsi so prihajali } Banovec

Steinway piano iz prijaznosti posodila Edmund Gram Piano House.

# Vsi na koncert v S. S. Turn dvorano!

# JUGOSLOVENSKI OBZOR

THE JUGOSLAV OBSERVER

The only Yugoslav Newspaper in Wisconsin. — Published weekly by the OBZOR (formerly "VESTNIK") PUBLISHING CO. Frank R. Staut, Editor & Mgr.

442 National Avenue Milwaukee, Wisconsin Telephone: HANOVER 1648

### SUBSCRIPTION RATES:

One year ..... \$2.50  
Six months ..... \$1.50

Doplat brez podpisov se ne priobčujejo. — Za vse ostale dopise odgovarjajo dopisniki sami in ne uredništvo. — Rokopisni listi ne vračajo. — Pri spremembi naslova naj naročniki navedejo poleg novega tudi stari naslov.

Printed by the Obzor Ptg. & Pub. Co., 442 National Ave., Milwaukee, Wis.

## 'Odkrita beseda' članstvu in delegaciji J. P. Z. S.

III.

### PREDKONVENČNE RAZPRAVE IN "KOPRIVE".

Z gl. odborom vred smo dolgo čakali, predno se je na poziv gl. tajnika br. Lenkote, kateremu smo se pridružili tudi mi, odzval k predkonvenčnim razpravam kot prvi br. Sepieh iz Sheboygana, ki pa je takoj na to tudi utihnil in ne da več glasu od sebe. V isti številki se mu je kot drugi pridružil br. Veranich iz Milwaukee in pozneje br. Zorman, zopet iz Sheboygana, kot tretji. Tem trem so sledili številni drugi in rodile so se tudi "koprive".

S tem se je želja vseh, ki so hoteli predkonvenčnih razprav, izpolnila. Mi smo v to svrhu dali na razpolago list vsak teden, dasi smo se zavedali, kako težko finančno breme si s tem nalagamo na rame. Uverjeni smo bili, da ustrezamo s tem pretežni večini članstva J. P. Z. Sloga, ako ji omogočimo, da si medsebojno pove, kar si povedati ima, in zato smo žrtve, ki so bile v zvezi z izdajanjem lista na 6 straneh, prenašali radevolje.

Zal, pa ni vse članstvo razumevalo položaja tako kot bi ga moralo in zato se je zgodilo, da so nam priče prihajati pritožbe, kopičili so se očitki in celo grožnje. Temu ni bilo prav, da dovolimo toliko prostora za "napadanje" gl. odbora, drugemu zopet niso bile povšeči "osebnosti" v koprivnicah in so zahtevali naj izdamo imena piscev, da jih primejo za ušesa. Ta nam je danes grozil, da ne obnovi več naročnine, ker so v listu sami "napadi" in "osebnosti", jutri nam je zopet drugi očitil pristranost itd.

Vsem tem in drugim, ki morda mislijo isto, naj povemo to-le: Mi smo po svoji najboljši vrednosti gledali na to, da dopisniki niso zašli iz stvarnosti na stranpota osebnosti. Če se je pa to kljub naši pazljivosti morda zgodilo in se je vseeno vrnilo v razprave nekaj, kar je pri tem ali onem cikalo na osebnost, je bilo to neizogibno in proti naši volji.

Mi ne moremo poznati vseh privatnih zadev, ki jih imajo posamezni člani med seboj. In če je ta ali oni res izkoristil položaj, da je dal duška svojim osebnim čustvom do drugega, zato ne moremo odgovorjati mi. Urednik je v nekaj slučajih moral igrat vlogo cenzorja, ker so bili osebni očitki in namigavanja v nekaterih "razpravah" le preveč debeli in jih je bilo torej lahko otipati. Težje pa je take stvari ugotoviti v razpravah, ki se vrše v znamenju ustave in pravil in v tem slučaju posamezen član ali odbornik, ki je prizadet, kaj lahko zapade tudi zmoti ter vzame za osebnost, kar v resnici ni.

Naj bo že kakor hoče, mi le želimo, da bi se bližajoča se konvencija vršila v znamenju bratstva in sloge. — Zavedajmo se, da smo člani organizacije, ki nosi prelepo ime Sloga in držimo se pomena te besede z vsemi štirimi. — Marsikdo si je morda v preteklih številkah Obzora ohladil sree in bo zato treznega čela in hladnih misli lahko sledil razpravam na konvenciji, kjer bi drugače morda dal duška svojim čustvom. In s tem je doseženega tudi nekaj. Črpajte nauke iz razprav, ki so izšle v preteklih tednih, dragi bratje, in pozabite na ono, kar ste našli neprijetnega v njih. Zavedajte se, da mora vsaki dobri stvari biti dodana gotova porejca začimbe. Če je te začimbe bilo po nekod morda preveč, drugje premalo, pripisujte to dejstvu, da vsi ne moremo biti dobri francoski kuharji.

Sezimo si zato tik pred konvencijo v roke in vzkliknimo: Naprej — v znamenju bratstva, sloge in ljubezni za našo skupno, dobro majko "Slogo"!

## Impertinencia

V "Proletaru" od prejšnjega tedna piše neki Frank Növak iz Milwaukee, da so "merodajni faktorji v Clevelandu naravnost odklonili vsako sodelovanje" glede aranžiranja koncerta Banovca in Ropasove v Clevelandu.

Mi sicer ne vemo v koliko so informacije imenovanega pisca točne, vendar pa na podlagi našega poznanja razmer v Clevelandu te trditve smemo lahko označiti za impertinentne in zgolj za rahel poskus ustvariti nerazpoloženje med naselbinami. Mi smo se v imenu obeh pevcev obrnili na tajnika Ameriško-Jugoslovenskega kluba v Clevelandu, Mr. Janka N. Roglja, s prošnjo, da bi klub prevzel pokroviteljstvo nad koncertom v tamkajšnji naselbini, in je naš urednik ob priliki svojega nedavnega obiska v Clevelandu tudi osebno govoril z več odličnimi člani tega kluba, od katerih je dobil enodušno zatrdilo, da jim je ideja simpatična in da jo bodo podpirali.

Da nismo do danes dobili od imenovanega kluba še nobene definitivne obvestila, je po našem mnenju pripisovati dejstvu, da je avditorij Slov. Nar. Doma, — ki je za take prireditve najpripravnější tako glede cene, kot glede prostornosti — oddan že zgodaj za cele mesece naprej in je treba pridobiti najprvo kako društvo, da svojo nedeljo odstopi in da avditorij, ki ga je najelo, na razpolago peveca. To je po našem mnenju edini vzrok, ki more Cleveland zadrževati, da ni še določil dneva za koncert.

Imenovani pisec najbrže meri čevlje po lastnem kopitu, ko hoče "merodajnim faktorjem" v Clevelandu podtikati majčke nastane in ozkosrčnost, ker se peveca radi pomanjkanja zvez nista obrnila v Cleveland direktno, temveč skozi naše posredovanje. — Saj se poznamo in zato vemo kam pes tace molli!

## Lokalne novice

— Pozor vsi, ki imate vstopnice za koncert Banovca in Ropasove v predprodaji. Vse tajnike in tajnice slov. pev. društev, katerim smo izročili vstopnice za koncert v predprodaji, kakor tudi ostale, prosimo, da nam neprodane vstopnice vrnejo do nedelje opoldne v našem uradu. — Vse predprodajalce pa prosimo, da se ta dva dni še požurijo s prodajo in jih ponudijo še tistim, ki jih imajo v predprodaji sobrat znanec in prijatelj, ki jih Martin Jelenc in drugi člani do sedaj še nimajo.

— Pozor, delegati J. P. Z. S. iz Milwaukee. Vstopnice na otvorilno slavnost 7. red. konvencije J. P. Z. S., dne 15. septembra združeno s koncertom Banovca in Ropasove ima v predprodaji sobrat gl. tajnik, John Lenko. Pri njemu jih lahko dobe tudi drugi rojaki, ki žele na ta dan pohitete v Sheboygan. — V Sheboyganu pa dajo in jih ponudijo sobrat znanec in prijatelj, ki jih Martin Jelenc in drugi člani

društva J. P. Z. Sloga. — Tudi za Sheboygan velja vstopnina 75c, rez. sedeži \$1.25. Preskrbite si jih pravočasno!

— V petek 30. avgusta se je vršila izredna seja direktorija Slovenskega Doma radi obnovitve kampanje, to je pridobivanja še novih delničarjev k družbi. Po temeljitih predhodnih razpravah se je končno določilo čas kampanje in to od 1. septembra do glavne delničarske seje, ki se bo vršila 17. januarja 1930. — Rojaki in rojakinje, pristopajte k družbi, da bomo do te glavne seje dovolj močni, da pričnemo z gradnjo Doma!

— Zopet slovenske žrtve v avtomobilski nesreči. Preteklo soboto se je pripetila zopet velika nesreča, v kateri je izgubil življenje rojak Herry Gradnik star 44 let, stanujoč na 675 Walker St. Podlegel je pokodban v Mercy Hospital v Oshkosh, par minut po prenosu v bolnišnico. Imel je zlomljen vrat in hrbtnico. Njegova žena Antonia, kakor tudi njiju 10letni sinček Anton, sta zadobila več poškodb in se nahajata v bolnišnici. V nesrečnem avtomobilu se je tudi vozil rojak Joseph Walte, 538 — 38. Ave., West Allis, ki je zadobil težke notranje poškodbe. Promet na državni cesti 41. je bil velik preteklo soboto. Nesreča se je pripetila pet milj južno od Oshkosh. Deputy sheriff trdi, da je nesrečo zakrivil neki avtomobilist, ki je skušal prehiteti Gradnika. Natančne podrobnosti še niso znane.

— Poslužite se prilike, rojaki! Gunderman Motor Sales na 399 — 51. Ave., v West Allisu želi Slovenceem razkazati vse vrline WHIPPET & WILLYS NIGHT Avtomobilov ter jim razkazati svoje prostore. Da torej privabi čimvečje število rojakov, bo dala zastoj in brezvsake obveznosti in stroškov srečnežu, čigar ime bo izvečeno avtomobil. — Napišite zato na kupon v današnjem tozadevnem razglasu svoje ime in naslov ter ga nesite osebno, čez dan ali pa kak večer v teh dneh t. j. do 10. septembra k Gundermanu v West Allis. — V sredo 11. septembra ob 8. zvečer bo vlečenje imen. Priporočamo rojakom, da ne izpušče te prilike, ker absolutno ničesar ne riskirajo, razen da pokazujejo interes za imenovano tvrdko.

— Zaročila sta se Mr. Anton Pontar, 588 Washington St., predsednik društva "Soča" št. 15, J. P. Z. Sloga, z gđ. Mary Schimenz, hčerko tajnice društva št. 6, J. P. Z. Sloga, 476 So. Pierce St. Zaročenca nase iskreno čestitke!

— Na tri mesečno potovanje z avtomobilom se je podala znana in ugledna slovenska družina, Mr. John Bewitz, z soprogo Marie in sinom Billyem. Potovanje v Kanado, Minnesoto, potem v Yellow Stone Park, Salt Lake City, Utah in Los Angeles, Cal., potem v Mexico in nazaj bo trajalo 3 mesece. — Mr. John Bewitz, ki stanuje s svojo družino na 8424 National Ave., West Allis je vrlo dobro znan rojak in vnet za narodno stvar. Upamo, da bo ugledna družina imela užitek polno potovanje in najboljšo zabavo ter se bo zdrava in zadovoljna vrnila zopet med nas!

## Epohalni uspeh zadnjega piknika Slov. Doma

IDEJA SLOVENSKEGA DOMA V MILWAUKEE ZMAGUJE NA CELI CRTI IN PRIDOBIVA STALNO VEČ IN VEČ TAL. — ZADNJI PIKNIK TE ORGANIZACIJE JE TO SIJAJNO DOKAZAL. — S TEM SE RAPIDNO BLIŽAMO SVOJEMU VELIKEMU CILJU.

Predzadnjo nedeljo je slavlila v Milwaukee ideja Slov. Doma praveca triumfe. — Menda ni še noben slovenski piknik v Ameriki, sigurno pa še nobeden v Milwaukee zaznamoval take udeležbe, kakršno je imela v nedeljo 25. avg. organizacija Slov. Doma. Po cenitvah opazovalcev je bilo navzgor okrog 3000 naroda, nekateri so trdili, da ga je bilo celo 5000 in več.

Zgodaj že pred določeno uro je stala ob stebrišču, kjer se sedaj že sveti napis "Bodoči Slov. Dom" — "Future Slovenian Home" vrsta okinanih avtomobilov, v sredi pa truck z lepim Dodge sedanom, ki je bil določen za izžrebanje. Vesele in srečnih obrazov, smejoč in šaleč se, so stari in mladi pričakovali novih udeležencev, ki jih je bilo vedno več in več. Ob 11. uri se je začela piknitska izpred stavbišča po 17 milj dolgi poti skozi mestne ulice, veličastna povorka čez 35 avtomobilov, okrašenih s slovenskimi in ameriški zastavicami. Ponožno so se svetili na avtomobilih nešteti slovenski napis: Naprej za Dom, Iz malega naraste veliko, Dom bo za vse, delajmo vsi zanj itd. — Med njimi smo opazili celo avtomobile z licencami iz Minnesote, Michigan in Illinois, v katerih so se vozili rojaki, ki so se mudili tu na obisku. — Sicer pa čujmo, kaj piše o tem pikniku član direktorija Slov. Doma, ki nam je poslal sledeče pismo:

"Čenjeno uredništvo: Zadnjič ste objavili, da boste v prihodnji številki obširneje poročali o epohalnem uspehu, ki ga je dosegla ideja Slov. Dom v zadnjih par mesecih. Dovolite, da Vašemu poročilu dodam še jaz svojega, ker čutim potrebo, da se v imenu direktorija posebej zahvalim tudi vsem onim, ki so s požrtvovalno nesebičnostjo pripomogli do tako krasnega uspeha. — Pa bom začel kar od kraja. — 600 sandwichov, 100 "box" soda vode, preko 200 porcijonov gulača, 145 gl. "medice", in poln truck razne "kramarije", za različne igre, in okoli 500 avtomobilov, na katerih se je pripeljalo ljudi, da so že do 6 ure popoldne vse to uničili in spravili pod strehe in se je ta zalogo po 6 uri popoldne mora

la ponovno obnoviti. — To naj bo najprimernejše do- mače merilo tega piknika, o katerem se je že mesece prej toliko govorilo, in ki bo najbrž ostal vsakomur, ki se ga je udeležil v trajnem spominu. Saj smo slišali mnoge vsklikati: "Kaj takega pa še ne! Take udeležbe še ni bilo do sedaj na prav nobenem slovenskem pikniku v Milwaukee!"

Pričakovali smo res velike udeležbe, ali na kaj takega nismo bili pripravljeni. Tri tisoč udeležencev, (eni celo trdijo, da jih je bilo 5 tisoč in več) — ne, na kaj takega nismo navajeni tu v Milwaukee. Kdo naj bi še pri tako velikem dokazu dvomil ali celo trdil, da ni zanimanja in ne navdušenja za Slov. Dom? Je zanimanje in je navdušenje, samo negovati in vzdrževati ga je treba. Saj je menda že vsakemu človeku priročno, da stremi po nečem svojem, in zakaj ne bi to priložnost enkrat stnil skupaj in si osvojili nekaj kot celokupni narod. Le narod, ki ima nekaj za pokazati šteje, in sme zahtevati, kar misli, da je prav in kritizirati kar ni prav. Glejte, to so nas pričeli Amerikanci natančneje opazovati, ko gledajo na prve pojave našega skupnega dela. Tu in tam slišimo opazke, da se izražajo: "What you Slovenians are awakening up! That's nice, that's fine! Who would think of that!"

Pa nazaj k pikniku. Komu gre za sluzga, da se je doseglo v vseh ozirih tako lep uspeh? Predvsem seveda delničarjem in delničarkam, ker niso bili gluhi, ko smo na njih pritiskali s prošnjami, da prodajajo vstopnice, se udeležijo parade in piknika. Vse to je bilo tudi storjeno v naše veliko zadovoljstvo. Samo vstopnic s srečkami se je prodalo za \$2052.25. Parade se je udeležilo preko 35 avtomobilov. Hvala vama in velika vsem tem. In druga zahvala prirediteljem in delavcem "štabu", ki je bil tako številen in marljiv. Nobenih težav tudi nismo imeli pri nabiranju delavcev, kot je to v navadi. S to suho zahvalo bi bilo najbrže mnogim ustrezno, ali pisec tega kar ne more mimo vsega, da bi ne omenjal posameznikov, če ravno ve, da se podajata v veliko nevarnost zamotanja v

kakšne "fržmage", ker ni mogel svojega nosu povsod zraven utakniti in zato ni videl in ne ve vsega. Ve pa dobro, da je imel pripravljani odbor, sestojel iz Ciril Muškatevca, Alvin Gloyecka, Joe Evanicha in Joe Matoha, polne roke dela že par tednov pred piknikom. Vsi ti so delali z resnim navdušenjem in zanimanjem. Ciril si je kar sam natovoril mnogo na svoje rame, menda je mislil, da ima za enkrat lep "chance" za izgubiti par funtov na svoji teži. Pa ni šlo, kar je izgubil s skrbjo in delom prej, je na mah zopet pridobil pozneje, ko je v veseljem preševal (ne stotake, ampak) tisočake. Mr. Gloyecka, pa niso njegovi klienti nikdar dobili doma, bil je vedno "bucy" zunaj po opravkih, če so ga pa slučajno ulovili doma, jih je pa naglal s pripombo: pikniku. Baje so se mu vsi akti zaprašili. On je bil mojster in duša pri igrah in tekmah.

Kaj pa naš predsednik Fr. Lustik? Kako se je moč skrbno oziral vsepovsod, in "samo, da bi bilo vreme", je ponavljal. Kot vodja parade, s pomočjo John Čamernika, ki si je dal tudi mnogo opravka, je z radostjo in ponosom načeloval dolgi vrsti avtomobilov. Za to svečanost si je posebno skrbjo ozaljšal še itak lep svoj avtomobil. Kdor Lustika pobližje ne pozna, se mu je mogoče za hip unrlina misel, češ, lahko se postavljala, lahko ima, saj je "saloon keeper". Da! In baš vsled tega že cela leta in leta dokazuje, da tudi "saloon keeperji" lahko v veliki meri prispevajo k naši skupni dobri narodni stvari, za katero je Lustik tako vnet. O njem se lahko reče, da je v resnici "mož iz naroda, ki dela za narod" in sicer nesebično. Tri leta že predseduje org. Slov. Dom, v tem času je bilo potrebno mnogo manjših sestankov, ki bi se prav lahko opravili pri njem, a on je vedno dejal: "Le pojdimoo kam na private", nočem, da bi radi tega imel kdo še izredne stroške". Yes, to je on!

Sedaj bi morali tudi pohvaliti ga, pa je ni bilo, namreč za parado. Ni naša krivda, če je profesor zaspal, revež, se je pa toliko bolj gnal na pikniku. No parada vseeno ni bila brez življenja, otroci so piskali in na "horne" se je tako energično pritiskalo, da če ne bi razni napisli oznanjevali za kaj da se gre, pa bi vsakdo lahko mislil, da "Milwaukee tuli" zato ker je morda krožil slavni Zeppelin nad njo.

Po prihodu v park se je takoj razvila živahna zabava, in ves čas je vladalo srčno veselje, razpoloženje med udeleženci. Nikjer nobenega sledu o nespozumljenju in prepiru. Človeku je se zdelo da prevladuje vso to množico ljudi ena misel in ena želja, ki je: pripomoči, da prej dozori naša velika skupna stvar. Kredit gre tudi Mr. Gazvodu, ker ni prodajal v svojih prostorih za časa piknika nič tistega, ki nekateri tako strašno podivja. Opaziti je bilo veliko radodarnost naših ljudi na tem pikniku.

Ničesar nismo beračili za ta piknik, pa so vseeno poedinci iz lastnega nagiba mnogo dali in storili. Mike Papež je podaril krasno ogledalo, ki ga je potem na dražbi dobil Frank Zajc. Rudolf Veršnik, fotograf, je dal okusno oljnatno sliko, predstavljajočo pokrajino. Posnel je tudi več slik, tako parade kot na pikniku. Interesentje si jih lahko ogledajo pri njemu, in tudi naroče ako žele.

Naše žene in dekleta so se to pot tudi izkazale pripravne in požrtvovalne. Okusne potice so brezplačno pripravile. Katie Muškatev in Amalia Hoynik. Smešna stran pri teh poticah je bila, da so se zdeli razrezani kosci odbornikom zelo veliki, kupovalcem pa prav majhni. "Mačka v žaklju" so tudi na svojo roko pripravile: Katie Muškatev in hčerka, Stany. S pripravo gulača so se izkazale dobre kuharice: Čila Gorshek, Mary Delobst in Mrs. Janžovnik. Delobstova mama so ob 2. uri popoldne močno jamrali, kaj bodo z gulačem, ki ga je toliko, lačen pa nobeden, ob 5. uri pa že zopet, da je vsega zmanjkalo.

Pri vohu v park je ves popoldan stražil, pozdravljal in štedit udeležence naš marljiv Maticek Kováčik. Red pri av-

tomobilih sta vzorno vzdrževala Steve Hoynik in Louis Grosier, in pozneje ko je videl potrebo se je pridružil še Frank Perko in skrbno pazil da se ni prigodila kakšna nesreča, posebno otrokom. Pri svetlicah, sladoledu, prigrizku, postrežbi, igranju za dobitke in sploh povsod, kjer je bilo potrebno so se izborno izkazali člani in članice društva "BADGER" št. 584, S. N. P. J. Ravno tako društva "VIJOLICA" od katerega članstvo je na svojo roko izvajalo svoje vrste igre, z lepim dobičkom za dom. Spretnost v igralnih tekmah so pokazali in dobili prve nagrade sledeči: —

V "Potato Race" 6—10 letnih dečkov in deklic: 10 letni Johny Bitenz, 203 Hanover St. in 10letna Elsie Stariha, 507 — 2nd Ave. — In potem 10—14letni dečki in deklice: 13letni Joe Gradšar 345 — 2nd Ave. in 11letna Sofie Stariha 507 — 2nd Avee.

V "Shoe Race": 12letni Joe Krainz, 315 — 16th Ave. V "Soda Water Drinking Contest": 13letni Joe Gradšar, 345 — 2nd Ave, 11letna Sofie Stariha 507 — 2nd Ave.

V "Jump the Shot" za moške: Otto Jereb, 338 Hanover St.

V "Soda Water Drinking Contest" za odrasle: Frank Bolka, 349 — 2nd Ave.; Victor Frangesh, 625 Walker St.

V "Ladies Balloon Blowing Contest" Mrs. Marn, 423 Reed St., Mrs. Frances Borden, 553 Walker St.; Mrs. Stariha, 507 — 2nd Ave.

V "Ladies Hoop Race": Mrs. Kristina Podjavoršek, 681 Madison St.

V "Young Men and Ladies Honey-Moon Race": Mrs. Miško iz Chicago in Mr. Frank Bolka, 349 — 2nd Ave.

S srečo za avtomobil pa med Slovenci ni sreče. Ze v drugič ga nam je odnesel tuje. To pot nekdo z imenom Hunt 400 Reed Tukaj je še nekaj imen do- — H.

OGLASITE SE PRI MICHAEL KANDERKA Slovenskem realtorju in stavbeniku, predno kupite, prodate ali pa zamenjate vaš lot ali pa farmo. Postavim vam dom, cottage, bungalow, hotel ali pa garažo za mal denar. Krasi in obsejni loti \$600 in več.

### MICHAEL KANDERKA

5700 BELOIT ROAD  
Phone Orchard 6045 (sept 5.) West Allis, Wis.

V JUGOSLAVIJO PO CUNARD PROGI Najhitrejša parobrodna služba na svetu. 8 dni do Jugoslavije. Parniki odplujejo iz New Yorka v Cherbourg vsako sredo. Potujte na enem izmed naslednjih velikanških parnikov.

BERENGARIA	AQUITANIA	MAURETANIA
------------	-----------	------------

Vsaki petek vozijo tudi novi parniki na olje v Havre.

Vprašajte za našo ilustrirano slovensko knjižico — zastoj za nadaljnja pojasnila se obrnite na zastopnika Cunard proge ali pišite na: 346 N. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL.

### NAJNOVEŠJE COLUMBIA PLOŠČE

25110F—Cez tri gore. Narodna pesem Ljub'ca, kod si hodila. Narodna.	Anton Subelj in A Madic.
25111F—Dobro jutro, hišni očka. Narodna. Oj zdaj gremo. Narodna. Leži, leži ravno polje. Narodna. Je pa davi slanica pala. Narodna.	Mešan zbor "Dómovina".
25105F—Kak' ribcam dobro gre, Duet Ciganski otrok. Duet	Mary Udovich in Josephine Lausche
25108F—Zgaga Polka. Oj kje si dekle ti doma. Valček	gra na harmoniko
25109F—Pojmo na Stajersko. Narodna. Je pa davi slanica pala. Narodna.	Frank Lovšin

### VINCENC GOLL

URAR IN ZLATAR  
Popravila ur, zlatnine, srebrnine, gramofonov. V zalogi imam vsakovrstnih rol za klavir.

474 NATIONAL AVENUE

## Dom, ki bo Vaš!

Izplača se hraniti zanj pri

### MARSHALL & ILSLEY BANK

SOUTH SIDE BRANCH, 347 NATIONAL AVE.  
Glavni urad: 415 East Water St.  
MILWAUKEE, WISCONSIN

V ponedeljkih sta naša hranilna oddelka odprta neprétrgoma od 9:00 dop, do 7:30 zvečer.

**JUGOSLOVANSKA PODPORNNA ZVEZA 'SLOGA'**  
 Inkorporirana leta 1915. Sediš: Milwaukee, Wis.  
 GL. ODBOR J. P. Z. SLOGA.  
 Predsednik: Viktor Petek, 485 14 Avenue, Milwaukee, Wisconsin.  
 I. Podpredsednik: Maria Baum, 496 9 Avenue, West Allis, Wis.  
 II. Podpredsednik: Joe Vidmar, 3027 Brown St., Milwaukee, Wis.  
 Tajnik: John Lenko, 379 First Avenue, Milwaukee, Wisconsin.  
 Zapisnikar: Frank Poličnik, 476 18 Avenue, Milwaukee, Wisconsin.  
 Blagajnik: Anthony Yera, 507 National Ave., Milwaukee, Wis.  
 NADZORNI ODBOR:  
 I. Nadzornik: John Ermens, 400 Grove Street, Milwaukee, Wisconsin.  
 II. Nadzornik: Rafael Chapiak, 7202 National Ave., West Allis, Wis.  
 III. Nadzornik: Ignac Kubišjan, Rawson Ave. South Milwaukee, Wis.  
 POROTNI ODBOR:  
 I. Porotnik: Joe Tratnik, 268 First Ave., Milwaukee, Wisconsin.  
 II. Porotnik: Joe Kralnik, 471 Greenbush St., Milwaukee, Wisconsin.  
 III. Porotnik: Kati Dellič, 429 Clinton St., Milwaukee, Wisconsin.  
 VERHOVNI ZDRAVNIK  
 Dr. M. T. Kristjansson, 120 E. Wisconsin Ave., Milwaukee, Wis.  
 URAĐNO GLASILO:  
 "OBZOR", 443 National Avenue, Milwaukee, Wisconsin.  
 Seja glavnega odbora se vrši vsak tretji ponedeljek v mesecu, ob 7.30 zvečer, na 379 First Ave. Pri J. P. Z. Slogi se lahko zavarujete za \$1.00, \$2.00, \$5.00, \$10.00 posamično in za \$1.00, ali \$2.00 dnevne bolniške podpore. Zavarujete se tudi lahko za samo posmrtnino.  
 Vsa pisma in stvari, tičose na organizacijo, se naj pošljejo na naslov tajnika, denar za zvezo na naslov blagajnika.

**VAŽNO NAZVANILO.**

Prosi se vse glavne uradnike in delegate za 7. redno konvencijo J. P. Z. Sloga, da se takoj prijavijo spodaj podpisanim, kateri želijo, da se jim pripra-

vi stanovanje za časa konvencije, obenem tudi kakšne sobe želijo.  
 Pišite na naslova: Štefanija Pelko, 1208 Alabama Avenue, Frank Remshak, 635 Penna. Ave., Sheboygan, Wis.

**Razprave članstva pred konvencijo J. P. Z. S.**

**ZAKLJUČNI ODGOVOR SOBRTU VERANIČU.**

V našem glasilu z dne 15. avgusta je bil priobčen odgovor sobrata Veraniča na moj dopis iz enih prejšnjih števil.  
 Ker zahteva fakte na moje trditve, oziroma da sem poročal neresnico v javnost, ter mi ponuja vsoto sto dolarjev za nagrado, če podprem z dokazi svoje trditve, bom to drage volje storil, v kolikor sem zmagožen tega. Ker nimam privatnega tajnika, (bodyguard je samo telesna straža), kateri bi pisal dopise za mene, kot delajo gotove osebe, sem pač v breme našemu uredniku.

bili delegatje izvoljeni. Ni častno, da prikrivamo resnico.  
 Da nisem bil na društveni seji leta 1926, ko so se vršile volitve delegatov in da sem bil potem na konvenciji izvoljen predsednikom Zveze neustavnim potom, je absurdna laž sobrata Veraniča.  
 V resnici nisem bil navzoč na seji takoj ob začetku, kajti bil sem zaposlen in predno je bila nominacija delegatov na dnevnem redu, me je prišel vprašat moj "bodyguard" sobrat Poličnik, če sprejem nominacijo. Sprejel sem nominacijo in je on v tem smislu pojasnil članstvu situacijo. Sklep društva je bil, da lahko kandidiram čeravno nisem navzoč na seji. Še predno se je pričelo glasovanje o kandidatih, sem se udeležil seje in me je društveni predsednik še enkrat osebno vprašal če sprejem nominacijo in tako sem pozneje, postal predsednik Zveze, kajti po Veraničevih trditvah, bi sploh ne smel imeti pravico glasovanja na konvenciji. Toraj tri leta je imela Zveza neustavno izvoljenega predsednika. Čudno se mi zdi, da se ni v tem slučaju pritožil zavarovalnemu komisarju, kajti to je njegova kronična bolezen.  
 Če sobrat Veranič lahko nasprotno dokáže, sem pri volji plačati stroške kakšnemu specialistu, da ugotovi njegovo zdravstveno stanje.  
 Ker že vzbuja spomine na zadnjih par let, bi mu še lahko pojasnil, zakaj ni postal delegat šeste redne konvencije. Pa ker hočem biti gentleman, smatram zadevo zaključeno od moje strani.  
 V kolikor sem bil osebno v mojih dopisih, se mi naj oprost. "Kakor sem kupil, tako sem prodal".  
 Victor Petek.

**KOPRIVNIKARJU 52c IN \$7 V ODGOVOR.**

Nekoč je šla grupa muslimanov po cesti, pa so našli na vrečo orehov, ki jih je izgubil neki trgovec. Ker niso mogli dognati, kateri je prvi zagledal vrečo ali komu pripada, so se obrnili na po celem muslimanskem svetu znanega Nasredina, ki je bil slučajno med njimi, rekoč: Hočda! Ti si najpametnejši in najmodrejši med nami. Razdeli to vrečo orehov med nas. Nasredin jim reče: Kako naj delim ali kakor Alah ali kakor ljudje? Ostali mu rečejo: Alah je moder in pravičen, razdeli kakor deli Alah.  
 Nasredin počne deliti. Ene-mu da eno prgišče, drugin malo več ali manj, enemu pa skoro celotno vrečo. Prikrasjani so začeli godrnjati, Nasredin pa jim reče: Tako deli Alah oz. je delil. Le pogledjte; nekateri imajo bogastvo in zemlje brez kmečja in kraja, nekateri pa niti toliko ne, da bi enega osla pošteno preživeli.

**V BLAGHOTNO UPOŠTEVANJE.**

V zadnjem dopisu sem imenoval "advokata", ki se je vmešal v našo Zvezo, toda s tem nisem nikakor mislil na našega slovenskega odvetnika Mr. Gložeka, kateremu rad dam priznanje, da v resnici deluje v prid Zveze in nam je vedno na razpolago z res dobrimi in koristnimi nasveti. V mislih sem imel pa "starokrajškega advokata", kateremu pa so pomotoma poslali licenco za mehke pijače, namesto za izvrševanje advokatskega poklica.  
 Joseph Tratnik.

**NEKOLIKO V ZAGOVOR IN RESNIKO NA LJUBO.**

Ker se je meni zgodila velika krivica in sploh kar se tiče mojega imena kot advokata, kar je bilo poročano v zadnji številki Obzora, tako sem tudi jaz primoran pisati par vrstic, ako ravno sem si želel, da bi ne pisal ali sploh da bi moje ime ne bilo imenovano zadnje tedne v Jugoslovenskem Obzoru glede prihodnje konvencije J. P. Z. S. Ker razmere so samo škodovale ne pa koristile Zvezi. Namesto, da bi se večina dopisnikov držala izboljšanja ustave in pravil naše Zveze, so pa večinoma porabili to prilžnost za osebnosti in niso ničesar opravili z vsemi svojimi debatami, opravljanjem in očitanjem drug drugemu. In tako je tudi eden pomotoma imenoval odvetnika Zveze v zadnji izdaji Obzora, ako ravno se sedaj dotični zagovarja, da on ni imel mene v mislih. Toda kdo pa izvršuje posle Zvezeinega advokata? In kakor tudi nimamo drugega slovenskega advokata med našim narodom v Milwaukee je toraj ta dopis zasegel globoko na moje dobro ime, katero sem do sedaj skrbno čuval in ga bodem tudi za naprej. Če pa dotični, ki je pisal v Obzoru resnično ne ve, kaj da pomeni beseda advokat, pa bi mu jaz svetoval brezplačno, da naj prej pregleda besednjak, predno rabi besedo, katera mu ni znana in tako pravilno izrazi svoje misli, da ne bodemo drugi oškodovani radi njegove napake.  
 Vsem tistim, ki pa so najbolj hujskali in izražali svoja mnenja, bi pa pripomnil sledeče, kar se je že zgodilo večkrat na sejah, ko so odgovarjali glede ustave in pravil, češ, da smo mi postavili in kjer ni tožnika ni sodnika. Toda ravno sedaj se je dokazalo kako hitro se najde tožnik in slučaj, da našo ustavo in pravila niso pravilna in ravno tisti, ki je poprej kričal mi smo postava, je potem prvi tožnik, ako njemu vse ne velja.  
 Toraj upam, da s tem obvestilom bude naš narod in članstvo Zveze Sloga sprevidelo, da jaz nisem tisti advokat, katerega je omenil dopisnik sobrat Tratnik v dopisu v Obzoru z dne 29. avgusta 1929, ampak drugi, katerega ime je on zažrtel in ki sploh advokat ni. Jaz dosedaj še nisem ničesar pisal v Obzoru ali v kakem drugem slovenskem listu. Toda kot delegat dr. Sloga št. 1, za prihodnjo konvencijo hočem sledeče pripomniti: čas, katerega sem imel na razpolago, nisem porabil, da bi pisal v "koprivnici", pač pa za preiskavo faktov v naši ustavi in pravilih, katere bodem v pravem času in na pravem mestu poročal, ne pa naprej debatiral o njih v javnosti.  
 Alvin Gloyeck, Jr., odvetnik.

svete in razprave potrebujemo za izboljšanje v bodočnosti, kar se ni izkazalo kot dobro v preteklosti.  
 Zelo razveseljivo je, da je tudi naš gl. tajnik br. J. Lenko prijel pero, (ali pa pritisnil na tipke pisalnega stroja, kar je zdaj moderno). Jaz sem priporočil, naj razpravljamo o pravih; mesto razprav sem čital samo žalitve in neresnice proti meni. Posledica tega je bila, da tudi jaz nisem mogel razpravljati toliko o pravih kot sem želel, ker sem moral odgovarjati. Hotel sem dati članstvu iniciativno za razprave, kajti več ljudi več ve, in več članov ima več priložnosti videti, kje je kakšna napaka. Vsled tega sem postal napadalec, pismouk, dlakocepec (le izraza pečokucec še nisem čital), modrijan, advokat in Bog se nas usmili, mislim, mene se naj usmili, kaj bo še vse prišlo!  
 Br. Lenko se je oglasil; želel sem, da bi bil v svojem prvem članku povedal še kaj več, kajti on kot gl. tajnik je imel najdaljšo priliko opazovati iz praktičnega stališča, kje so pravila pomankljiva in njegovi nasveti in priporočila bi bili velike važnosti, ako bi jih obelodanil pred konvencijo.  
 V prvem članku je stvaren, razen tega da imenuje kritike napad, v drugem članku pa, ki diši po drugem avtorju, je pozabil na razpravo in priporočila.  
 Br. Lenko navaja člen XXXVI (on misli pravila, pa tega ni napisal, in sicer angleška pravila); jaz mu čestitam, da je tako odkritosrčen, po drugi strani pa mu moram zamisliti, ker ni napisal črke B potem, ko je že enkrat napisal črko A. Povedal sem že, da so bila angleška pravila proti slovenskim pravcem babilonski stolp in moja dolžnost kot člana je bila, na to opozoriti merodajne faktorje, kar sem tudi storil. Odbor za sestavo pravil, (bratje V. Petek, J. Lenko in Fr. Novak) so se o tem sami prepričali, zato so iskali nekoga, ki bi naj to uredil, kajti vsi so

trdili, da takega dela ne morejo delati brezplačno in jaz sem jim priporočal našega slovenskega "real estate" Fr. S. Ermensa, ki ima zato sposobnosti. Br. Frank Novak mi je povedal kasneje, da je Fr. S. Ermens izjavil, da on nima časa se ukvarjati s takimi stvarmi. Reklo se mi je, naj bi jaz to napravil. Jaz sem se tega dela branil, ker jaz nisem hodil v angleške šole tukaj, kot jih niso obiskovali niti br. Tratnik, Petek, Lenko itd. Pozneje sem pristal na to, da bodem angleška pravila uredil, da bodo soglašala s slovenskimi. Ko sem to delal, sem opozoril odbor za sestavo pravil na nasprotujoče si točke.  
 Ker ni odbor za sestavo pravil našel nikjer niti v zapisniku konvencije, niti drugje, sprejetega predloga za spremembo pravil ali ustave, je ODBOR ZA SESTAVO PRAVIL SKLENIL, naj se napravi pravila taka, kakoršna imamo sedaj in jaz sem to na tiskarskem odtisu zaznamoval z rdečim svinčnikom. Br. J. Lenko ima popolnoma prav, da sem jaz popravil, kar on omenja, toda jaz sem to storil po naročilu odbora za sestavo pravil. Jaz nisem bil "boss", ampak sem storil samo to, kar se mi je naročilo in jaz ne nosim za to nobene druge odgovornosti kot to, da sem izvršil delo, za katero sem bil plačan. Odbor za sestavo pravil je dobro vedel tedaj, kaj spada v pravila in kaj ne spada; zakaj hoče sedaj naložiti nekaj na moje rame, kar sem moral storiti, ako sem hotel prejeti plačilo za svoje delo.  
 Odbor za sestavo pravil je imel polnomoč, ako je sprevidel, da sem nezmožen, najeti za ureditev pravil kogarkoli je hotel, zakaj je potem ravno mene našel, ko je vendar vedel, da imam jaz advoce v glavi in je potem sklenil, da je bilo moje delo O. K., sedaj je pa naenkrat to delo za nič. Ako sem napravil sam "serap", zakaj mi je za delo plačal?  
 Br. Lenko mi predbaciva, da imam osebne cilje; kaj s tem

misli, jaz natančno ne vem. Moj osebni cilj bi bil, ako bi na primer jaz hotel postati glavni tajnik in postati milijonar od tajniške plače, katero si mora zaslužiti ravno tako z delom kot si moram jaz zaslužiti za svoje življenje in večina naš članov; ne rečem vsi člani, kajti imamo jih tudi nekaj, ki lahko žive od obresti svojega kapitala, ravno zato vprašam pravično po njihovi kolenih našega gl. tajnika, naj mi pojasni, kje so tisti "osebni cilji", ako pokažem napake glavnemu odboru. Mržnje jaz nimam do nikogar in glede poštenosti moram dati gl. odboru vso priznanje in tisoč % zaupanja, za kršnje pravil pa obratno.  
 Omenil sem, da druga razprava br. J. Lenko diši po drugem avtorju. Zakaj sem to omenil. Primerjajte sledeče:  
 V glasilu dne 29. junija 1929 je pisal br. Fr. Novak sledeče izraze v svojem dopisu: "Osebni cilji, dlake v jajcu, kronični kihar itd". Brat J. Lenko pa rabi iste izraze v svojem drugem dopisu, vsled česar je skoraj popoln dokaz, za domnevo, kdo je avtor dopisa, kajti kolikor jaz poznam našega gl. tajnika, je on samostojen misleč in možak. Jaz ne morem nikakor verjeti bratu Lenko, da bi bil on napisal kaj takega (razen podpisa), ker je navadno zelo konservativen.  
 Br. Fr. S. Ermens se na vse pretege v dolgem dopisu huduje, da je preveč pisanja in "fajta" mesto razprav. To ima popolnoma prav; svojo "medicino" naj kar sam použije, da bo prihodnjič napisal razpravo o pravih, toda ne samo pridigo porednim paglavcem ali iz prižnice vernim ovčicam. Vsak "pop" zna deliti pridige, toda pokazati lep vzgled ???  
 Fr. X. Veranič.

**NA PRODAJ**

Nov Bungalow 5 sob., kopalnica, garaža 12x20. Lota 45x208 proda se čisto poceni, blizu West Allisa. Vprašajte v našem upravnštvu. (sept. 12.)

**for Economical Transportation**  
  
**DEJSTVA**  
 KI DOKAZUJEJO VREDNOST  
 NOVIH  
**CHEVROLET SIX**

Novi Chevrolet Six je prekosil vse dosedanje rekorde Chevroletovih uspehov. Ne samo zato, da dokazuje večje vrednosti v zgodovini Chevroleta, ampak zato, ker daje več vrednosti za dolar. Kakor vsaki drugi avtomobil iste vrednosti, ki so v bližini cene Chevroleta. Fakti govore in dokazujejo. Čitajte pripombe pri strani označene in vedeli boste zakaj je čez MILIJON kupcev izbralo Chevrolet Six v manj kot osmih mesecih. Potem pridite k nam in poskusite se peljati v tem šest-cilindrskem avtu, ki je res senzacionalen — in kateri se v resnici prodaja samo za ceno, ki ga imajo štiri-cilindrski avtomobili!

**The \$595 COACH**

The Roadster.....\$525	The Improved Sedan.....\$695
The Light Six.....\$525	The Sedan Delivery.....\$595
The Coupe.....\$595	The Light Six Delivery.....\$400
The Sport Coupe.....\$645	The Six Ton Chevrolet.....\$545
The Sedan.....\$675	The Six Ton Chevrolet.....\$650

*All prices f. o. b. factory, Flint, Michigan*

**Milwaukee County Chevrolet prodajalci:**

HALL CHEVROLET CO., 411-421 Wells St.	MERKLE CHEVROLET CO., North Ave. at 15th St.	KING-BRANDER CO., Forest Home Ave. at 15th Ave.
NORTH SIDE CHEVROLET CO., Upper Third St. at Chambers	FIGGE CHEVROLET CO., North Milwaukee	HOLE MOTOR CO., Hales Corners
MCCUSKER-FOULKS CO., Brady and Farwell Aves.	HAMER CHEVROLET CO., South Milwaukee	FUNKER-HANSEN CO., Cudahy
DIEDRICH BROS., Wauwatosa		

**A SIX IN THE PRICE RANGE OF THE FOUR**

**Odličan šest-cilindrski motor.** Ta motor vas bo gotovo prepričal, ako ga vidite, da se res v njem vozite z lahkoto, mirnostjo delovanja. Pri vsaki hitrosti čutili boste, da se vozite kakor v oblakih.

**Krasni "Fisher Body"** Svetovno znana tvrdka izdeluje ta krasne in nove vozove, ki imajo nekaj finega in gracioznega v sebi. Prostoren voz v katerem se z komfortom vozite.

**Ekonomično vzdrževanje.** Novi Chevrolet Six je eden najboljših ekonomskih avtomobilov, ne samo da se z lahkoto vozite več 25 milj na galon goriva, kakor tudi poraba olja je tudi več kot izdatno znižana, kakor pri navadnih 4 cilindrskih motorjih.

**Sigurnost kakor nikjer drugod.** Da bolj razumete kaj pomeni ta izvanredna vrednost teh novih Chevroletovih Six, morate si zapomniti to, da je ta novi avtomobil izdelan po najnovejših načrtih, kakor tudi materijal, ki je uporabljen, je samo najboljšje kvalitete kakor pri avtomobilih, ki so veliko dražji.

**Čudovito niska cena.** Nečaj do sedaj še nedosežena je dosežena sedaj, za to ceno še ni bilo nobenega mu enakega avtomobila, prodanega na svetu, da bi vseboval vse kar drugi avtomobili vsebujejo, najnikje finančiranje, ki ga je sploh mogoče dobiti.

IZ PREDKONVENČNE KOPRIVNICE

Radoveden sem, ako že delegat... Anton Zorman v Sheboyganu, kleše spominski kamen z napisom: "Kritik Frank X. Veranič, mirno spavaj".

Vse se boji, da bi konvencija predolgo trajala in preveč stala. Iz imenika delegatov se vidi, da bo navzoč tudi delegat sobr. Frank Novak, sovražnik dolgih in pretiranih debat, in bo gotovo predlagal na konvenciji, da se debata zaključí.

Tudi naš predsednik dr. št. 1. sobr. Joe Kopusar je izvoljen za delegata, po poklicu "mož postav", pa je toliko strahu, da bi konvencija ne izvršila vse postavno.

Tisti, ki kritizirajo delegatije, zaradi slikanja in svilen obleke, bodo mogoče na konvenciji več koristile pri glasovanju za dobro stvar, kakor pa tisti delegatje, ki ves čas na konvenciji prazno slamo mlati-jo.

Veliko za delegate in delegatije je izvoljenih iz raznih poklicev, samo "izkušene babice" še manjka.

Na konvenciji bosta tudi delegata: pogrebnik in kamnosek po poklicu. Radoveden sem kaj bosta kaj debatirala o starostnem oddelku.

Veliko se je za razpravljalo o ustavi in pravilih J. P. Z. Sloga, ni se pa še razpravljalo o plačah gl. odbora. Glavni predsednik, tajnik, blagajnik, predsednik nadzornega odbora, vsi ti so letos kupili nove avtomobile. Skoro bi Victor Puncer uganil, da nekje je korupcija. Srečni so tisti, ki se udeležijo konvencije, in imajo "chance" priti do korita!

Gl. predsednik sobrat Victor Petek, je "lucky", ker ni sobrat Veranič delegat. Namesto "bodyguard" bi potreboval "lifeguard".

Prva podpredsednica sestra Mary Bačun, naj bi se kaj oglašila pred konvencijo, da jo bo konvencijni predsednik poznal po imenu, da jo ne bo zopet imenoval za sestro Banzer.

Drugi podpredsednik sobrat Joe Vidmar, je pa že malo pokazal svojo barvo, zakaj se bo "fajtal" na konvenciji.

Gl. tajnik sob. John Lenko, revež, mu že eden predbaciva bolezen revmatizem. Nič ne maraj Janez, revmatizem je ozdravljiv, ni pa ozdravljiva bolezen "kronični kiker".

Gl. zapisnikar sobr. Frank Poličnik, je tudi kar tiho za časa razprave, mislim, da se uči "short-hand", da bi ja lahko več debata zapisal v zapisnik.

Glavni blagajnik, Antony Jerry, je tihi in je dober gospodar pri Zvezi, ker je imel nad 10-tisoč dolarjev na čekovnem računu, namesto deficita, kar ni ugajalo sobr. Čandeku. Konvencija naj bi o tem ukrepala, pa mislim, da ta točka bo takoj rešena, ko bo blag. povedal, da je malo kdaj toliko denarja na čekovnem računu.

Predsednik nadzornega odbora sobrat John Eermene, je kar tiho, se gotovo uči slovnic v "cottage" za "Golden lake", da bo na konvenciji za "Inturbeator-ja".

Predsednik porotnega odbora, sobrat Joe Tratnik, najvišji sodnik, kakor ga nazivlje sobr. Veranič. Ako bi slučajno on njega sodil, najbrž bi mu dal za kazni, "life".

Drugi nadzornik, sobrat Rafael Cheplak, se tudi nič ne sili o njem, kar pridno "coal" vozí. Menda misli, da bo konvencija trajala do Božiča, da bi ja med tem časom ne zehlo rojakov.

Tretji nadzornik, sobrat Ignatz Kušljan se je pa gotovo zbal, da bi na konvenciji prišla korupcija na dan, in jo je

popihal v staro domovino.

Drugi porotnik sobrat Joe Kračnik, ne govori veliko, drži se pregovora, čim manj govori, se večim odgovori.

Tretja porotnica, sestra Katie Deliček, je kar nevtralna, kakor je bila Švica za časa svetovne vojne, in je na dobičku.

Srečno osobje konvencije, ker ima dr. Štefanetza zraven za delegata. Priporočal bi mu naj vzame dosti "prescription" seboj, da bo lahko pisal zdravlila tistim, katere bo na konvenciji glava bolela.

Upam tudi, da bo konvencija sklenila vse pravilno, kar zahtevajo postavne ker bo navzoč delegat Albin Glojeck, naš slov. odvornik in bo lahko marsikaj raztolmačil.

Naše sedanje glasilo "Obzor" zavzema stališče, ki je prav v skladu z našo ustavo. Zato naj bi ostalo, dokler je na tem stališču. Imamo že skušnje iz pregovora: "Goste službe, redke suknje".

Delegatinja dr. št. 6, sestra Mary Puncer bo šla na konvencijo bolj z mirnimi nasveti, kakor bi pa šel vročekrvni sobr. Victor Puncer.

Delegat dr. št. 15, sobr. Frank Uršič, bi se lahko kaj več pisal v korist Zveze, ker se izraža s tem, da je preveč utrujen od dela, po mojem poznanju je le večasih "utruglov".

Radoveden sem ako je že sestavljen progresivni "blok".

Imena v zapisnik naj bi prišla vsaj tistih predlagateljev, ki bodo za najnižje dnevnice in bomo videli, kateremu je najbolj pri sreju Zvezina blagajna.

Vsi tisti, ki pišejo in mislijo, da je na zadnji konvenciji igralo "bon-ami-ci" (prijateljstvo) glavno ulogo, je veliko boljše, kakor da igra sedaj "enemy's" (Sovraštvo).

Tistim, ki se spodbikajo zaradi banketa, kje in kaj in katera bo kuhala in pekla, bi jim svetoval, ako se jim zdi, da ne bo prav naj si prinese svoj "lunch" seboj.

Delegat sobr. Frank Zajc se tudi skriva in ne menda zaradi imena, kadar bo pa slišal nevarnost na konvenciji za Zvezo, takrat bo pa skočil.

Delegatinja dr. št. 6, sestra Terezija Hren je bila jako agilna za Zvezo in upam, da še bo za naprej, samo če se ne motim — z drugim imenom.

West Alliški delegatje in delegatije menda na skrivaj delajo "muničijo", ki jo bojo porabili na konvenciji v Sheboygan-u, da bo še hujše, kot takrat ko so prišli Turki pred Dunaj.

Po konvenciji bo kopriv konec, mojega pisanja pa tudi, kajti delegatje bodo zaključili naše nesporazume, mi bomo pa molžali zopet 3 leta, mogoče tudi štiri, ko bo spet "chance" odpreti gofje. (Oprostite mi ta grdi izraz, mislim samo sebe).

Ni izključeno, da bo ajdovca čez tri ali štiri leta globoko pod zemljo in ako se to zgodi, bo ajdovca med tem časom napravila škoda J. P. Z. Sloga, ker je bil lastnik tako nesramen in je umrl, potem smo pa moralni plačati posmrtnino in to je škoda organizaciji. Ne umirajte!

Za smeh in kratak čas! Po br. Zormanu. Da, da, štejmo po judovski! Blagor mu, kdor verjame, da je devet in tri enajst! Mogoče misli br. Zorman odšteti pamet komu? Naj se kar pripravi na protest!

Naša Zveza je po mnenju nekoga, ki je podpisan z —rm—,

užitkar milwauškega časopisa; pa pojdemo v Sheboygan, da ne bo milwauški časopis trn v njegovi peti !!!

Slovenci so se naselili v Milwaukee. Posledica je bila: družstva in tako tudi naša J. P. Z. Sloga. Brez Slovencev bi ne bilo naše organizacije. Ravno tako bi ne bilo našega časopisa, ako bi ne bilo Slovencev v Milwaukee. Slovenski življenj v Milwaukee in Wisconsinu je rodil potrebo po časopisu, ravno tako kot je zrastle potreba po slovenskem kamnoseku za nagrobne spomenike, ki bi zamogel tudi dobro izhajati v Milwaukee, pa ga še sedaj nimamo.

Imenujejo me "kikarji", da sem kronični kiker! Čitatelji glasila pa vedo dobro, da kritiziram samo sedaj, ko je čas za to! Smeh pade nazaj na taiste, ki pišejo o kroničnih kikerjih.

Br. F. S. Ermens modruje o Brandy-ju. Najbrže se je spomnil tedaj nekega člana, ki je objubil dobrega kanadčana konvenciji tedaj, ko je bil izvoljen delegatom!

Naša najjačja slovenska gospodarska institucija J. P. Z. Sloga nam dela upravičen ugled; s ponosom lahko gledamo na njo vsi, ki živimo v Wisconsinu. Slovenski Dom v Milwaukee bo tudi pripomogel k našemu ponosu ter utisnil naši mladini ponos, da smo Slovenci kulturni narod, katerega se ni treba sramovati, ampak moramo biti na njega upravičeno ponosni! Ravno tako je pošten časopis dokaz naše kulture.

Slovensko Hrvatska Zveza je končala svojo konvencijo v Milwaukee. Sklenila je združenje. — Dolžnost naše prihodnje konvencije je, ponuditi bratsko roko S. H. Z. ter jo povabiti v našo sredo. Diplomatični posredovalci (brezplačni) zamo-rejo biti uspešni. Najbližji sosedje smo si s S. H. Z. in jaz ne vidim velikih zaprek, zakaj bi je mi ne mogli vzeti pod svoje okrilje, ker ji zamoremo nuditi boljše pogoje kot kdo drugi. Seznanimo jih, kdo in kaj smo in kaj imamo! Sedaj bo prilika za tozadevno delo! Delegatje si naj vzamejo za cilj delo, delo, in zopet delo! A ne samo "good time". Konvencija S. H. Z. se je vršila nad glavno našega gl. predsednika; radoveden sem, ako je naše brate na društvenem polju vsaj pozdravil?

Delujmo za bodočnost! Ako je kdo kritiziran, naj odgovori in se zagovarja v zadevi, radi katere je kritiziran, mesto odgovarjati z osebnimi žalitvami kot so to delali proti meni. Zašli smo zato na stranske poti in izgubili dragoceni čas, ki bi ga lahko bili porabili za konstruktivno delo. Ako je kdo kritiziran, še ni s tem izgubil krone z glave!

Naše sedanje glasilo Obzor si je začet lep program — koristiti slovenskemu življenju na kulturnem in gospodarskem polju brez političnih strasti. Kdor želi strankarski list v Milwaukee, naj ga izdaja sam, česar mu nikdo ne bo zameril!

Ko sem jaz oral ledino — pričel izdajati časopis v Milwaukee, nas tedaj druge narodnosti niso poznale, ker so se Slovenci večinoma "štilili" k Nemcem ali Avstrijcem. Z listom pa smo pridobili ugled, in upoštevati so nas pričeli. Časopis še danes to dela, čeprav je

v drugih rokah; neznatneži bi radi list uničili, ker ni strankarski in ne zadovoljuje njihovih strasti. Uničite naš list, pa boste uničili naš ugled, da bomo zopet postali nekakšen "Oesterreich Ungarischer Militaer Verein" kot smo bili nek-daj.

"Vzgleđi vlečejo!" — Pridhodnji teden bo koprivar številski, skočil v vodo, če ne bo preveč mokra. Ali bodo tudi potem vsi drugi "kolegi" skočili za njim — da si operejo njihove papigajske lastnosti! ...

Nekdo je v svojih konvencijnih razpravah toliko neumen, da misli da je formalno državljanstvo predpogoj in pa tisti pacient, ki ima vso modrost v zakupu. Če je državljanstvo po njegovi logiki edino praktično in menda nezmotljivo in vsevedno — zakaj se potem toliko prepira z gl. porotnim odborom?

V J. P. Z. Sloga je, kakor v vseh drugih jugoslov. organizacijah najmanj 75% nedržavljanov in upam si trditi, da so ti nedržavljeni dozdaj nakopičili najmanj 85% vse gotovine, s katero razpolaga J. P. Z. Sloga. Zahtevati samo vsled državljanske časti privilegij, da vodijo samo ti potem organizacije in nje posle je naravnost absurdno; postavljati brata nad bratom je neenaka delitev pravice! Mi bi jih vprašali, ali je dolar, ki ga prispeva brat nedržavljan vreden manj kot državljana? Poznamo med državljani ravnotako kakor nedržavljeni take, ki visoko glaseno nosijo, da "slišijo travo rasti"! Takih "jerobov", ki bi bili edino vsled državljanstva tu — J. P. Z. Sloga prav nič ne potrebuje — pojdi-te se raje solit!

Oh! .. Madona sveta! Če je dopisnik, ki je spisal dopis "Ubijanje dobre volje" tudi tako dober kuhar, kakor je dopisnik, potem ga priporočamo sheboyganskim ženskam za "velikega kuharja" — potem smo gotovi, da bo prava "meneštra" ...

Ta je tudi presneto lepa! Br. Veranič nas je učil in po advokatsko razkladal pravila in zadnje konvencije zaključke po svoje tako dolgo, da je na vsezadnje našel "defravdanta" vsled iz konvencijnega zapisknika in pravil v svojem lastnem ogledalu.

Če so bolniške nakaznice na račun članstva J. P. Z. Sloga tako pogoste, kakor so dopisi nekega "kolega" iz koprivnice, potem sta Sloga in pa Obzor najbrže oba izkoriščana — Obzor namreč za brezplačno oglašanje imen ...

V Sheboyganu bo ob priliki otvoritve konvencije J. P. Z. S. S. tvoril drugi del prireditve naravnost obširen in krasen pevski program našega umetnika gosp. Banovca, prvega tenorja ljubljanske opere, s sodelovanjem gospodične Ropasove. Če bo ta koncert vspeh ali ne, tega ne vemo; in če ne bo, ne bo zato krivda rdečih "fanatikov".

temveč krivda okolščin!

Ako bi tisti, katere nazivlja Obzor za fanatike, rekli samo besedo NE! — bi koncerta v Sheboyganu v tem slučaju ne bilo. To pribijemo!

Članom in članicam društev J. P. Z. Sloga v Sheboyganu upravičeno rečemo samo eno — pokažite ob tej priliki, da znate ceniti umetnost svojega naroda, da spoštujete samega sebe! Vsak član in članica naj se tega koncerta udeleži; — vaša udeležba bo javni barometer vaše kulturne zavednosti in ne pozabite, da bo ostali slovenski svet širok naše nove domovine sodil o vas! Kako ... ?

Tistim pa, ki bi potem po časopisu pregovarjali in šteli vsaki cent kulturnim delavcem, prav toplo priporočamo, da ostanejo doma pri običajnem "kvortu" — ne bomo jih preglašali!

Skoraj bi pozabil na dolg uredniku. Veste, takole je prišla cela stvar med nama: — Obzor je nam že večkrat pravil in tudi zadnjič v "Odkriti besedi" to-le: "Zato prinašamo vse važnejše dogodke, ki so v zvezi z našim kulturnim in prosvetnim gibanjem na prvi strani itd. ..." Tako je tudi Obzor z dnem 25. aprila t. l. prinesel "važno kulturno dejstvo" o prazniku sv. Jožefa v Celju in o Pepkih in Pepicah, Jožekih in Jožicah in šotorih na hribu sv. Jožefa itd. ... Avtor koprivnice se je tega slučajno domislil, in ker je kot tak "pepček" pred 35 leti nazaj tudi sam "romal" k sv. Jožefu, kjer so nam na takem našem tercijskem shodu obetali našenljenji govorniki pekel in nebasa in nas pozivljali na "ofer" — se mi je zdelo, da taka "vestna beležka", — vsaj za mene kot delavca v Ameriki — ni toliko vredna, kakor pa bi bila ta, če bi Obzor povedal svoje mnenje, kaj je vzrok brezposelnosti tistih delavcev, ki jih naprimer pred milwauškimi tovarnami lahko vidi vsaki dan? Mislim, da sem dovolj natanko povedal izvor mojega pregreška in sedaj lahko upam, da ne bom za to obesen. ... ? Takrat, ko sem bil sam na takem tercijskem shodu pri sv. Jožefu sem dobil tri velike žulje na nogi za "pokoro" — tu v Ameriki pa urednika ...

Brat —rm— se rad poslužuje zavijanji, ki so orodje slabicev. Mi prvič nismo nikoli rabili izraza "fanatik", temveč "prenapetež", kar je povsem nekaj drugega od fanatika. — Drugič ne mara ali pa ne zna ločiti važnejših kulturnih dogodkov od navadnih starokrajških vesti, ki so rubrika zase in za nas izseljenca zanimiva in tudi važna dovolj, da ji damo mesta na prvi strani. — Kakšen "pepček" je bil brat —rm— pred 35 leti in če so bili shodi, na katere je on romal tercijski, to nas ne zanima. Po njegovi pisavi sodeč le opažamo, da se še ni povsem otresel svojega "pepčevstva", ker sicer bi ne videl v vsaki nedolžni starokrajški notici tercijske strahove. — Uredništvo.

NA PRODAJ Solidna, zidana hiša na vogalu 1st in Park St. Gorka vođa in kurjava. Brivnica in salon spodaj, 6 sob za stanovanje vzgoraj. Cottage, zidan temelj, za eno družino, elektrika in gas. Proda se za malo naplačila, ostalo kakor rent ali pa zamenja za Bungalow ali flat. WATERS & WATERS INC. 375 Nat'l Ave. Han. 930 (sep. 12.)

ZAPEKO povzročila največkrat vaša lastna nemarnost. Ako jeste prehitro, ali ako jeste preveč različnih jedi, katere vam ne ugajajo, kaj drugega morate pričakovati? Toda, ko se ta nerednost pojavi, nikar ne odlašajte, temveč vzemite TRINERJEVO GRENKO VINO trikrat na dan, pol ure pred vsako jedjo, in spoznali boste, da je to prijetno sredstvo, priljubljeno zdravilo v tisočih domovih po Zdr. Drivah in Canadi, že 40 let s čudovitim uspehom. V vseh lekarnah. Brezplačno poskušnjo dobite od Jos. Triner Co., 1333 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

KUPON ZA BREZPLAČNI VZOREC. Ime: Naslov: Mesto: Država:

ALI STE BOLNI? Ali vas muči bolezen na želodcu, jetrah ali oči? Ali vas muči glavobol, zabasnost, revmatizem, žolčni kamni, nervoznost itd.? Dr. Eddy's Herb Tablets vam nudijo rešitev, da se znebite teh bolečin. Tisočim je to zdravilo že pomagalo. V vsaki lekarni, po 50c. Pišite po vzorec.

DR. EDDY'S HERB CO. 2668 FOND DU LAC AVENUE MILWAUKEE, WIS.

Manj politike, pa več strpnosti in prosvete v naselbino! — To bodi geslo nas vseh!

CE RAZMISLJATE O NOVIH ČEVLJIH, MISLITE NA RIPPLE'S Shoe Clearing House 441 National Avenue VEDNO LE NAJBOLJŠE ZA NAJMANSI DENAR. — POSEBNO NIZKE CENE NA ČEVLJIH ZA V SOLO.

COSULICHLINE

BRZA SLUŽBA DO JUGOSLAVIJE PRIHODNJA ODPLOTJA: M. V. SATURNIA 11. septembra — 16. oktobra 20. novembra. M. V. VULCANIA 23. septembra — 2. novembra 7. decembra. Saturnia in Vulcania prednjačita ostalim svetovnim parnikom v razkošju, komfortu in brzini ter Vam nudita najboljšje postrežbo na poti v Evropo. Posebne cene za "round-trip" vozovnice. Mnogo novih udobnosti na teh parnikih kot n. pr. plavalni baseni v drugem razredu itd. K. W. KEMPF, Gen. Agentje 180 W. Washington St., Chicago, Ill.

NOBENIH TEX ZA 1929 NE PLACATE NA TEH BUNGALOVIH \$100 GOTOVINE, \$85.00 NA MESEC. Cena \$4,250 kupi 5 sob bungalow, kopalnica, furnace, javorove tla; vse moderno. Lot 40x120 feetov. \$200 GOTOVINE, \$85.00 NA MESEC. Cena \$3,500 kupi cottage na Orchard St., blizu Clinton St. ima cementiran blok podlago, gas in vodo. \$500 GOTOVINE, \$45.00 NA MESEC. Na 38. Avenue, blizu Burnham St. nov modern bungalow s 4 sobami, kopalnica, elektrika, furnace in pralna korita. Cestna poprava plačana, resnična prilika za \$5,200. \$400 GOTOVINE, \$25.00 NA MESEC. Na Grant St. blizu 9. Ave. Hiša za 2 družini, 4 sobe spodaj in 5 sob zgoraj, je treba samo malo popravila. Cena \$2,600. \$500 GOTOVINE, \$45.00 NA MESEC. Prazno — se lahko preselite še danes. Dva nova bungalova — 5 in 6 sob, kompletna v vseh ozirih. Tudi zamenjam, na California St. blizu East Morgan. Cena samo \$5,700 do \$6,300. GLEJTE KAJ JE TUKAJ! Moderna hiša s 6 sobami na 12. Ave., blizu Greenfield Ave. cementirana blok garaža, cena samo \$6,400, na 353 — 65. Ave. Malo naplačilo, kupi ta krasni bungalow, zelo okusno izdelano v vseh ozirih. Cesta plačana. Cena samo \$5,800. Vse se lahko ogledate kadar hočete ako pokličete MIKKELSON & BOHN COMPANY Tel. Hanover 434 REALTORS 387 Grove Street.

PHONE ORCHARD 941 A.J. WENTA & CO. Kamnoseštvo NAGROBNI SPOMENIKI 1760 Eight Avenue Takoj poleg Holy Trinity pokopališča

FERODO BRAKE LINING NAJNOVEJSI — NAJBOLJSI — NAJSIGURNEJSI Wm. M. TERSCHNER 3rd IN NATIONAL AVENUES Tel. Hanover 6134 (nov. 28) Milwaukee, Wis.

AVTOMOBIL ZASTONJ! bo dala Gunderman Motor Sales, 399-51 Ave., West Allis, Wis. popolnoma zastonj srečniku, čigar ime bo izvlečeno. Napišite svoje ime na ta kupon in prinesite ga k nam pred 10. septembrom. Dviganje se vrši v SREDO, 11. SEPTEMBRA OB 8. ZVEČER. Avtomobil je na ogled v naših izložbenih prostorih

# Nova ustanova za izseljence v Jugoslaviji

Izseljenci sedaj lahko nalagajo svoje prihranke v državni Poštni hranilnici, ki plača 6% obresti od vlog do 250.000 dinarjev (približno \$5000). Vse vloge čez to vsoto pa se obrestujejo po 4%.

Od poštne hranilnice Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev smo dobili obvestilo, da je jugoslovenska vlada uvedla pri Poštni hranilnici nov oddelek za izseljence, ki sprejema hranilne vloge v poljubnih vsotah in jih obrestuje po zgoraj navedenih obrestnih merah. V naslednjem prinašamo nekaj dopisanih nam navodil, do čim si v teh navodilih omenjene vzorce Hranilne knjižice, Pristopnice in Odpovedne listke lahko vsak, ki bi bil v to zainteresiran lahko ogleda v našem uradu.

Izveščiki iz teh vpostanih nam knjižice glase:

**Rojaki!**  
Vam, rojaki, ki ste si šli daleč po svetu iskati sreče, je namenjena ta knjižica. Razložila vam bo, kaj je Poštna hranilnica Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev in s čim se bavi. Z odlokom Njegovega Veličanstva Kralja Aleksandra I. z dne 6. januarja 1929. je uresničila Poštna hranilnica svojo davno željo:  
Sprejeti je zakon, da se delovanje Poštne hranilnice raztegne preko mej stare domovine in da se razširi po svetu, kjerkoli prebivajo naši izseljenci, Srbi, Hrvati in Slovenci.

**Izseljenci!**  
Poštna hranilnica Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev želi pomagati tudi vam, da varno naložite svoje prihranke. Prihranki, ki jih daleč od rodne grude s trudom zbirate, ki si jih utrgate od ust, ne smejo biti več plen drugih!  
Zato preporočamo vsem: **Posiljajte svoje prihranke Poštni hranilnici!** — Za vse nje zaupane vloge jamči država. Poštna hranilnica ne more priti v konkurz. Vloge pri Poštni hranilnici se obrestujejo po 6% na leto. Pišite na naslov:

Postanska štedionica  
Beograd - Jugoslavija  
Evropa

Poštna hranilnica Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev je Državna banka, ki deluje po zakonu o poštno-hranilnem, čekovnem in virmanskem prometu. Vrhovno upravo in nadzorstvo nad Poštno-hranilnico ima minister javnih del. Vse važnejše odločbe se izdajajo sporazumno z ministrom financ in ministrom trgovine in industrije.

Naloga Poštne hranilnice je, da izvršuje plačila s čekom ali virmanom in da sprejema od tujcemcev in od naših izseljencev v inozemstvu hranilne vloge, za katere jamči država. Poštna hranilnica ima štiri podružnice:

v Ljubljani, Zagrebu, Sarajevu in v Skoplju.  
Razen tega opravljajo tudi vse pošte v Kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev, ki jih je 1674, posredovalno službo za Poštno hranilnico kot njene ekspoziture. Poštna hranilnica ima zatorej izmed vseh bank v državi najgostejšo mrežo podružnic.

**Hranilne vloge.**  
Poglaviti namen Poštne hranilnice je, da sprejema hranilne vloge in jih hrani pod državnim jamstvom.

Za vsakogar, zlasti pa za delovno ljudstvo je važno, da ve, komu izročiti v varstvo svoje z velikim trudom zbrane prihranke.  
Kdor ni pohajal višjih šol, ne pozna dovolj borze, bilanc, kreditov in ostalih bančnih pravil. Zato naj dobro premisli, komu bi zaupal svoje prihranke.

Sedaj je nastala ugodna prilika za delavca katerekoli stroke, da vložijo svoje prihranke v Poštno hranilnico. Kakor že omenjeno je Poštna hranilnica državna banka, ki ne more priti v konkurz, ker jamči za njo država.  
Če torej zaupate svoje prihranke Poštni hranilnici, bo

Vaša hranilna vloga popolnoma varna in boste imeli od nje lep dohodek. Poštna hranilnica plačuje namreč izseljencem za hranilne vloge

6% obresti na leto. Poštna hranilnica hoče pomagati zlasti revnejšim slojem, zato obrestuje manjše vloge više kakor velike. Za vse hranilne vloge do 250.000 dinarjev je obrestna mera 6%. Ako pa je na eno hranilno knjižico vloženi več kot 250.000 dinarjev, potem se taka hranilna vloga obrestuje samo 4% na leto. Vendar se to redkokdaj pripeti, ker vsakdo lahko vzame po več hranilnih knjižic, eno na svoje ime, drugo na ime žene in pa eno za vsakega otroka.

V mesecu juniju 1929. bilo je 44.000 vlagateljev iz raznih krajev, ki nalagajo svoje prihranke v Poštno hranilnico. Vsak mesec pristopi 2000 novih vlagateljev, včasih tudi več.

Ali ni to najboljši dokaz, da je za vsakogar najkoristnejše, ako vložijo svoje prihranke v državno Poštno hranilnico?

**Kako se vloga?**

V Poštno hranilnico lahko vloga vsakdo, in sicer za sebe, pa tudi za svoje otroke, stariše, sorodnike, prijatelje.

Vsakdo sme imeti na svoje ime samo eno hranilno knjižico, vendar pa ima lahko vsak družinski član hranilno knjižico na svoje ime. Poštna hranilnica ne sme nikomur izdati, kdo nalaga pri njej svoje prihranke in koliko ima vložnega. To ve samo vlagatelj in Poštna hranilnica, in nihče drug.

Kdor želi vlagati svoj denar na hranilno knjižico, naj izpolni "Pristopnico" in jo pošlje na naslov:

Postanska štedionica, Beograd, Jugoslavija, Evropa

hkrati z denarjem, da se ve, čigava je vloga.

Kako se pošilja denar iz kate-re države, je razloženo na modrem listu. Vsak naj ga pazljivo prečita in se po njem ravna. Kdor nima "modrega lista", naj ga zahteva od Poštne hranilnice.

**Hranilne listine.**

Vsak vlagatelj dobi od Poštne hranilnice hranilno knjižico, ki ima svojo številko. Hranilna knjižica je dokaz o hranilni vlogi in jo je zato treba skrbno shraniti. V knjižico naj deva vlagatelj tudi vsa potrdila in obračune, ki jih dobiva od Poštne hranilnice. Ako bi vlagatelj hranilno knjižico izgubil, naj to takoj prijavi Poštni hranilnici.

S hranilno knjižico vred do bi vlagatelj tudi zvezek odpovednih listov ("Otkazni listovi"), s katerimi dviga naloženi denar.

Vlagatelj lahko dvigne vlogo sam, sme pa tudi zahtevati, naj se izplača denar komu drugemu, na primer njegovi rodbini v stari domovini. Vlogo lahko dvigne kadar-koli in napiše naj znesek, ki ga želi dvigniti, in naslov osebe, kateri naj se odpovedani znesek pošlje. Odpovedni list je treba poslati Poštni hranilnici, ki bo izvršila vse natančno tako, kakor je na njem odredeno.

**Obračunavanje obresti.**

Konec vsakega leta izračuna Poštna hranilnica obresti od vseh hranilnih vlog. Te obresti lahko vlagatelj takoj dvigne. Če pa tega ne store, pripiše Poštna hranilnica obresti glavnici, in tako se vloga od leta do leta veča.

Obrestna mera za vloge izseljencev je do 250.000 dinarjev po 6% na leto, za vloge, ki so večje, pa po 4% na leto.

Vsako leto meseca januarja, februarja in marca obvesti Poštna hranilnica vlagatelje, koliko je bilo dne 31. decembra pripisanih obresti. Ker pa ima Poštna hranilnica na tisoče in tisoče vlagateljev, ne more poslati vseh teh obvestil isti dan, ampak jih pošilja polagama.

**Vloge se zaračunavajo v dinarjih.**

Vloga se lahko pošlje Poštni hranilnici v kakršnikoli valuti (denarju): v dolarjih, funtih, pezetah, milrejsih, frankih,

markah, goldinarjih itd. Poštna hranilnica zamenja tudi valuto v dinarje pri Narodni banki Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev po službenem borznem tečaju. Zamenjava denar je urejena tako, da izseljenec nič ne izgubi in tudi nima nobenih stroškov.

Vse se zaračunavajo v dinarjih, vendar sme vlagatelj, kadar odpoveduje vlogo, zahtevati, da se mu ta izplača v dolarjih, funtih, pezetah, milrejsih, frankih, markah, goldinarjih itd. Poštna hranilnica si potem preskrbi tuj denar pri Narodni banki po službenem borznem tečaju. Tudi za to ne plača izseljenec nobenih stroškov.

**Kdo daje pojasnila in navodila?**

Vsa pojasnila in navodila o varčevanju daje brezplačno Poštna hranilnica v Beogradu (Poštanska štedionica, Beograd, Jugoslavija, Evropa.)

Prav tako dajejo brezplačno navodila o varčevanju pri Poštni hranilnici vsi konsulati Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev in vsi izseljenjski komisarijati.

**Važnejše pripombe.**

Kadar pišete Poštni hranilnici, pišite vedno razločno in jasno in označite vedno svoj natančni naslov.

V svojih dopisih zapišite vselej številko svoje hranilne knjižice.

Poštna hranilnica želi vedno vedeti, kje so nje vlagatelji, da jim lahko pošilja dopise, obvestila, potrdila in obračune. Zato sporočite takoj po dopisnici svoj novi naslov, kadar se preselite v drug kraj ali v novo stanovanje.

**Promet z vrednostnimi papirji.**

Vsak vlagatelj lahko zahteva od Poštne hranilnice, da kupi za njegov račun vrednostne papirje (državne obveznice, zadolžnice, delnice itd.)

Kupljene vrednostne papirje pošlje Poštna hranilnica vlagatelju na naslov, ki ga sam določi, ali pa jih, če tako želi, hrani ona, vlagatelju pa pošlje potrdilo.

Poštna hranilnica daje vsakomur brezplačno pojasnila o vrednosti posameznih vrednostnih papirjev in o njih koristi, daje pa rada tudi nasvete, kateri papirji so dobri in varni.

**Kako vlagajo denar naši rojaki v Severni Ameriki.**

**Poštne nakaznice-money orders**

Iz Združenih Držav Amerike in iz Kanade se denar najugodnejše pošlje Poštni hranilnici v Beograd po pošti z nakaznico-money order. — Nakaznica se dobi ra vsaki ameriški pošti.

Ako pošljete denar po nakaznici, napišite na njo sledeči naslov: Poštanska štedionica, Beograd Evropa. Razen tega napišite na nakaznico tudi svoj natančen naslov. Ko oddate denar na pošti, dobite pobotnico.

**Bančni čeki.**

Denar lahko pošljete tudi z bančnim čekom v priporočnem pismu. Samo pazite pri tem, da vzamete ček v popolnoma sigurni banki.

Ček se mora plačati v New Yorku po naredbi Poštne hranilnice. To se angleški napiše takole: to the order of the Post Office Savings Bank, Belgrade, Evropa. Zahtevajte, da se ček krosira (crossed check), da bo de čim sigurnejši za Vas.

**Denar za rodbino v stari domovini.**

Denar lahko pošljete z nakaznico ali s krosiranim čekom. Ako pošljete denar z nakaznico, napišite na sami nakaznici naslov, na kateri naj se znesek izplača. Ako pošljete denar s čekom, sporočite v pismu naslov, na kateri naj se znesek izplača.

**Vložna knjižica.**

Kadar pošljete prvo vlogo, dobite približno čez šest tednov vložno knjižico Poštne hranilnice, kot je že omenjeno. Kadar se kasneje pošljejo vloge, je dobro, ako se pred naslovom na nakaznici napiše številka vložne knjižice. Ako ste n. pr. dobili vložno knjižico št. 128.537, napišite na nakaznico: vloga št. 128.537 Poštanska štedionica Beograd, Evropa". Po tej številki bo Poštna hranilnica lažje našla Vašo vlogo v svojih knjigah.

**PRISTOPAJTE K JUGOSLOVANSKI PODPORNİ ZVEZI "SLOGA", KI VAM NUDI NAJUGODNEJŠE POGOJE ZA VAROVANJA ZA SLUCAJ BOLEZNI IN SMRTI!**

**PRVA JUGOSL. PRALNICA IN ČISTILNICA V MILWAUKEE**  
Mokro perilo — 20 ft. \$1.00. — Poseb. koncem tedna 25 ft. \$1.00  
Hydro perilo — 20 ft. \$1.30. — Poseb. koncem tedna 25 ft. \$1.30  
Gladki komadi likani. — Oblike se vrne vlačne.  
Čiščenje ženske obleke po \$1.50 ali več. Moške obleke čiščene za \$1.25.  
DELO JAMCENO.

**ALLIS LAUNDRY & CLEANING CO.**  
408 62nd AVENUE 10-11-29 Tel. West Allis 2086

**Geo. I. Prasser & Sons**  
POGREBNIK — UNDERTAKER  
Ženska asistencija — Kapela brezplačno  
456 National Ave. Phone: Hanover 940

"We Take the Mystery Out of the Policy and the Excess out of the Rates"  
**INTER-STATE EXCHANGE**  
3166 PLANKINTON BLDG. BROADWAY 8200

**Suban's Flower Shop**  
422 Sixth Avenue  
MILWAUKEE, WIS.  
Telefon Hanover 3577

Tel. West Allis 2419  
**ANTON F. KOZLEUCHAR**  
SLOVENSKI NOTAR  
registriran pri jugoslovenskem konzulatu  
Izvršuje vsakovrstne uradne listine za tu in stari kraj.  
419 51st AVENUE West Allis, Wisconsin

POKLIČITE: ORCHARD 9372  
**NATIONAL MOTOR CAR CO.**  
"NASH SALES IN SERVICE"  
Za vsakovrstna popravila na vseh izdelkih avtomobilov  
Ekspertni mehaniki in nova moderno opremljena popravilnica vam jamči prvovrstno delo  
**A. PESERL IN E. PACKEL**  
Slovensko podjetje  
651 - 653 NATIONAL AVE. (8-22-30) Milwaukee, Wis.

Telefon: West Allis 1544-W  
**Anton Demshar**  
622 WOODLAWN AVE. WEST ALLIS, WIS.  
Izdrlujem in popravljam pločevinaste strehe, žlebove, in vsakovrstno posodo. (6-20)

**EDINI SLOVENSKI PLESKAR IN DEKORATER V MILWAUKEE**  
**JERRY WONKA**  
Prevzamam vsakovrstna v to stroko spadajoča dela tudi na mesečna odplačila. — Delo jamčeno.  
URAD: 14 WELLS ST. RES.: 840 REED ST.  
Telefon: Grand 3086 Telefon: Hanover 2411

**MAPLE GROVE WOOD & COAL CO.**  
W. H. Bahling, Prop.  
DRVA — PREMOG — KOKS  
Phone West Allis 2 ali 83 7315 National Ave.

**Slovenski stavbinski mojster**  
**GEORGE KOTZE**  
CONTRACTOR AND BUILDER  
794 National Ave. Tel.: Orchard 9205  
Gradim domove, trgovska in druga poslopja po najnovejših načrtih. Izvršujem vsa v to stroko spadajoča popravila. Na željo tudi na mesečna odplačila. Načrti in računi brezplačno. Delo jamčeno.

TEL.: W. A. 2222  
**WEST ALLIS AUTO BODY REPAIR COMPANY**  
George Schoster, Prop.  
Popravljamo vsakovrstne poškodbe na avtomobilskih "bodies" in krilnikih (fenders). — Izvršujemo tudi predelave.  
8112 National Ave. West Allis, Wis.

**Vincent Kodre**  
SLOVENSKI STAVBENIK IN MIZAR  
472 — 53. Ave. (dec. 26.) West Allis, Wis.

PAZITE NA OTVORITVENI DAN  
STUDIO BOWLING ALLEYS  
KEGLJIŠČA  
**AUGUST ZAJC**  
500 NATIONAL AVENUE  
TELEFON: HANOVER 3277 (sep. 4)

**EDINO SLOVENSKO SKLADIŠČE PREMOGA**  
**NATIONAL COAL & SUPPLY COMPANY**  
Ralph Cheplak, Proprietor  
Urad in skladišče: 737 — 72nd Ave. Tel. Greenfield 4380  
Stanovanje: 7202 National Ave. Tel. Greenfield 3661

Prva slovenska trgovina s pohištvo v Milwaukee in West Allisu.  
**A-C FURNITURE CO.**  
Mi pridemo po Vas, če nas pokličete po telefonu, in Vas odpeljemo direktno v trgovino, kjer imate največjo izbiro najmodernejšega pohištva. — Če kupite z našim posredovanjem direktno iz trgovine, si priložite ves dobiček, ki ga drugače spravi kdo drug v žep.  
Greenfield 0294 Anton Skasa, lastnik 496 - 55th Ave.

Prvi jugoslovenski odvetnik v Milwaukee  
**NICK LUCAS**  
ODVETNIK  
Urad: 704 Railway Exchange Building  
Uradne ure: Od 9-5  
97 EAST WISCONSIN AVE. Tel.: Broadway 4096  
Residencija: 476 51st Avenue Od 7-8 zvečer.  
Tel. West Allis 170 West Allis, Wisconsin

**SIMONZ BROTHERS**  
TRI PRODAJALNE:  
410-412 National Avenue, Milwaukee, Wisconsin  
5502 Greenfield Ave. West Allis  
St. Francis Av. & Court St., St. Francis  
Zaloga najmodernejšega ženskega, moškega in dečjega perila, kakor tudi oblek in obutve.

Kupite si pohištvo tam, kjer Vaš denar seže najdalje. Velika in krasna izbira pohištva, preprog, peči in radiov. Tudi na obroke.

**J. MANDELKER & SON, Inc.**  
306 GROVE STREET Pol bloka severno od Nat'l Ave.  
Prinesite ta Oglas s seboj. Vreden je \$10 pri nakupu.

PRVI SLOVENSKI ODVETNIŠKI IN NOTARSKI URAD V MILWAUKEE  
**Alvin Gloyeck, Jr.**  
ODVETNIK  
331 GROVE STREET, Stumpf Bldg.  
Sobe št. 301-302-303  
TELEFON: HANOVER 298  
URADNE URE: Od 8:30 dopoldne do 12:00 popoldne  
Od 1:30 popoldne do 6:00 zvečer  
Ob torekah do 5. ure zvečer  
Ob sobotah do 5. ure popoldne

Prvi in edini slovenski zobozdravnik v Milwaukee  
**DR. JOSEPH J. KOMAR**  
4923 NATIONAL AVENUE  
WEST ALLIS, WISCONSIN  
Tel. West Allis 2069  
URANE URE: 9-12 A. M. — 2-5 P. M. Zvečer po dogovoru

Kadar kupujete, prodajate ali gradite poslopja, iščete posojila ali vlaganja denarja na vknjižbe (Mortgages), zavarujete poslopja, pohištvo, avtomobile itd. iščete zanesljivega nasveta o zemljiških in denarnih zadevah, zglasite se pri nas.  
**RIGHT REALTY CO.**  
Ermenc & Ocvirk  
502 National Ave. Phone: Hanover 308

PRVI SLOVENSKI POGREBNIŠKI ZAVOD  
**FRANK ERMENC**  
POGREBNI ZAVOD  
401 Grove Street Tel.: Hanover 876

**5 DNI NA OCEANU**  
v all iz  
**JUGOSLAVIJE**  
na Cherbourg ali Bremen s največjima in najhitrejšima nemškima parnikoma  
**BREMEN in EUROPA**  
SAMO 7 DNI DO JUGOSLAVIJE  
Znižane cene v tretjem razredu do tja in nazaj. — Priložna in udobna železniška zveza za vse dele sveta.  
REDNA TEDENSKA ODPLETJA DRUGIH POPULARNIH LLOYDOVIH PARNIKOV  
Za podrobnosti o povratku in druge informacije se posvetujte z našim lokalnim zastopnikom ali pa pišite  
**NORTH GERMAN LLOYD**  
130 W. Randolph St., Chicago, Ill.

**Jaroslav Hašek:**  
**Pustolovščine dobrega vojaka Švejka**  
**v svetovni vojni**

(Dalje.)

Končno je dejal nadporočnik ironično: "Dobro došli, Švejk! Hvala za obisk!" A potem se ni mogel krotiti več. Vsa jeza preteklih dni se je izrazila s silnim udarcem pesti po mizi, da je poskočil tintnik in brizgnilo črnilo po lenunglisti. Obenem je nadporočnik planil, se postavil tesno pred Švejka, zarjul nanj: "Vi živina!" in začel begati po ozki pisarni, pri čemer je pljuval pred Švejka.

"Pokorno javljam, gospod obrlajtnant," je dejal Švejk, "da sem vaše pismo v redu oddal. Srečno sem našel gospo Kalonyjevo in lahko rečem, da je zelo lepa ženska: videl sem jo sicer le, ko je jokala..."

Nadporočnik je sedel na kavalet in s hripavim glasom vzkliznil: "Kdaj bo tega konec, Švejk?"

Švejk pa je, kakor bi preslišal, odgovoril: "Potem smo imeli tam majhno neprijetnost, a vse sem vzel nase. Sicer mi niso verjeli, da si dopisujem s to gospo, zato sem pismo rajši pogotnil, da bi zabrisal vsako sled. Potem sem se čisto slučajno, drugače si tega ne morem razlagati, zapletel v majhen in popolnoma neznamen ravs in kavs. Toda tudi iz tega sem se rešil; potrdili so, da sem nedolžen, me poslali na regimentsraport in ustavili na divizijskem sodišču vso preiskavo. V regimentskancliji sem bil samo par minut, da je prišel gospod obrst, ki me je nekoliko ozmerjal in rekel, da se moram precej zglasiti pri vas, gospod obrlajtnant, kot ordonanc. In naročil mi je, naj vam naznanim, da morate nemudoma k njemu zavoljo marškompanije. Od takrat pa je že pol ure, ali gospod obrst ni vedel, da mi bodo vlekli še v kanclijo in da bom sedel tam nad četrto ure..."

Nadporočnik se je naglo oblekel in dejal: "Pa ste me spravili spet na noge, Švejk!" Rekel je to s tako obupanim glasom, da ga je Švejk poizkušal potolažiti s prijateljsko besedo, katero je zaklical, ko je nadporočnik že tresil dveri za seboj: "Gospod obrst že počaka, saj itak nima nič dela!"

Takoj nato se je vrnil v pisarno računski narednik Švejk je sedel na stolu in kuril v mali železni peči na ta način, da je metal koščke premoga skozi odprta vrata. Pečica se je dimila in je smrdela, a Švejk se je zabaval dalje, ne da bi se zmenil za Vanjka, ki je nekaj časa opazoval Švejka; potem pa je sunil v vrata pečice in rekel Švejku, naj se spravi odto.

"Gospod rechnungsfeldvebelj," je dejal mirno Švejk, "dovoljujem si vam naznaniti, da se vašemu povelju ne morem pokoriti pri svoji najboljši volji, ker sem tukaj po višji naredbi. Jaz sem namreč tukaj ordonanc. Gospod obrst Schroeder me je pridelil eneje marškompaniji h gospodu nadporočniku Lukašu, pri katerem sem bil za pufleka. Zaradi svoje prirojene inteligentence sem bil povišan za ordonanca. Midva z gospodom obrlajtnantom sva že stara znanca. Kaj pa ste bili živu civilu, gospod rechnungsfeldvebelj?"

Vanjek je bil po familijarnem, domačem tonu dobrega vojaka Švejka tako presenečen, da je brez ozira na svoje dostojanstvo, ki ga je pred vojniki kompanije jako rad dokazoval, zdaj odgovoril Švejku, kakor bi mu bil podrejen: "Jaz sem droguist Vanjek iz Kralup."

"Tudi jaz sem se učil za materijalista," je dejal Švejk, "pri nekem gospodu Kokoški na Perštynu v Pragi. Bil je velik čudak, a ko sem mu pomotoma v kleti užgal sod bencina, me je zapodil, a gremij me ni maral sprejeti nikamor več. Tako se zavoljo neumnega sode bencina nisem mogel dočeti."

Oglasilo se je zvonjenje telefona. Vanjek je skočil k slušalu in ga hitro odložil. "Moram v regimentskanclijo. Tako nenadoma! To mi ni všeč."

Švejk je bil zopet sam. Kmalu se je oglašil telefon. Švejk se je začel pogovarjati. "Vanjek! Je odšel v regimentskanclijo. Kdo je na telefonu? Švejk. — Kaj je novega? Nič ne vem. Kdaj se odpeljemo? Jaz ne vem ničesar."

Nato zmerjanje, in Švejk je obesil slušalo. Pravkar si je hotel prižgati pipo, ko je zazvonilo zopet. "Pišite me v uho z vašim telefonom!" si je mislil Švejk in pušil. Toda telefon je zvonil neizprosno dalje, da je Švejk končno minila potrpežljivost. Vzel je slušalo in zakričal v telefon: "Halo, kdo tam? Tukaj ordonanc Švejk enajste marškompanije." V odgovoru je spoznal glas svojega nadporočnika Lukaša: "Kaj pa delate vsi? Kje je Vanjek? Pokličite Vanjka takoj k telefonu!"

"Pokorno javljam, gospod obrlajtnant, pred kratkim je zapel telefon..."

"Švejk, jaz se ne utegnem z vami zabavati! Pokličite takoj Vanjka!"

"Ga ni tu, pokorno javljam... ni dolgo tega, odkar je moral oditi v regimentskanclijo..."

"Čemu niste povedali tega takoj? Pojdite takoj v barako in poiščite kakega četovodjo, morda Fuchsa, in recite mu, naj zbere nemudoma deset mož in naj gre v magacin, fasat konzerve. Ponovite, kaj imate storiti!"

"Z desetimi možmi v gomazin fasat konzerve za kompanijo."

"Dobro! Končno niste več bedasti. Jaz bom medtem telefoniral Vanjku, naj gre tudi v magacin. Ako pa bi se medtem vrnil v barako, naj pusti vse in teče lašrit v skladišče! In zdaj obesite slušalo."

Švejk je precej časa zaman iskal četovodjo Fuchsa in tudi ostale šarže. Bili so v kuhinji, obirali meso s kosti in se zabavali gledajoč privezanega Balouna. Stal je sicer trdno na svojih nogah, ker so se ga usmili, a pogled nanj je bil vendarle zanimiv. Eden izmed kuharjev mu je prinesel mesnato rebro in mu ga vteknil v usta. Privezani kosmati orjak Baloun, ki ni mogel manipulirati je previdno vrtel kost po ustih, jo balansirail med zobmi in čeljustni ter ogloboval meso z izrazom divjega gozdnega moža.

"Kdo pa je izmed vas tukaj kuksfirar Fuchs?" je vprašal Švejk.

Četovodja Fuchs pa ni smatral niti za vredno, da bi se oglašil, ko je videl, da vprašuje po njem neki navaden pešec.

"Kako dolgo bom pa še vpraševal?" je rekel Švejk. "Kje je kuksfirar Fuchs?"

Tedaj je stopil četovodja naprej in poln dostojanstva začel razgrajati, da on ni nikak kuksfirar, nego gospod kuksfirar, da se torej ne sme reči: kje je kuksfirar? nego: Pokorno javljam, kje je gospod kuksfirar? Pri njegovem engu dobi vsak lepo po gobcu, kdor ne reče: "Ich melde gehorsam!"

"Počasi", je dejal Švejk mirno. "Kar precej se odpravite, pojdite v barako, vzemite deset mož in lauffrit z njimi h gomazinu, da boste fasali konzerve."

Četovodja je bil tako presenečen, da je spravil iz sebe le: "Kako?"

"Nič kako", je odvrnil Švejk. "Jaz sem ordonanc enajste marškompanije in sem pravkar govoril po telefonu z gospodom obrlajtnantom Lukašem. In ta je rekel: 'Lauffrit z desetimi možmi h gomazinu! Ako ne greste, gospod kuksfirar, grem takoj nazaj k telefonu!... Ali mi ljubi, vi gospoda obrlajtnanta še ne poznate!'"

Švejk se je zmagovito ozrl po šaržih, katere je njegov nastop resnično presenetil in deprimirail.

Četovodja Fuchs je zagodrnjal nekaj nerazumljivega in hitrih korakov odhajal. In tudi Švejk je odšel brez besede.

"Se je že začelo!" je dejal mali desentnik Blažek. "Pakirali bomo."

Ko se je Švejk vrnil v pisarno, si ni utegnil niti pipe prižgati, zakaj zopet je zazvonil telefon. Govoril je zopet nadporočnik Lukaš.

"Kod letate, Švejk? Zvonil sem že tretjič, a nihče se ne odzove."

"Opravil sem naročilo, gospod obrlajtnant."

"Ali so torej že šli?"

"Da, so že šli..."

"Ste našli Fuchsa?"

"Našel, gospod obrlajtnant. Najprej mi je rekel 'kako', in šele ko sem mu razložil..."

"Ne čenčajte, Švejk!... Vanjek se ni še vrnil?"

"Ne, gospod obrlajtnant!"

"Ne tulite tako v telefon! Ali ne veste, kje bi mogel biti ta izgubljeni Vanjek?"

"Ne vem, gospod obrlajtnant, kje bi mogel biti ta izgubljeni Vanjek."

"V polkovi pisarni je bil, a je nekam odšel. Mislim, da je bržčas v kantini. Pojdite torej, Švejk, za njim, in mu recite, naj gre takoj v magacin. Potem se nekaj. Poiščite korporala Blažka in mu recite, naj takoj odveže Balouna, in ga pošljite k meni! Obesite slušalo!"

Švejk je poiskal Blažka, ki je zagodrnjal:

"Aha, imajo že strah, ko jim je začelo teči v škornje!" Nato je odvezal Balouna.

Baloun je gledal Švejka kakor svojega odrešenika in mu je obetal, da si razdeli z njim vsako pošiljko, ki jo prejme z doma. "Zdaj bodo pri nas klali", je govoril Baloun melanholično. "Ali imaš rad špekburšt s krvjo ali brez krvi? Kar povaj, še nočoj pišem domov. Moje prase bo imelo takole okoli stopenjdeset kil. Kadar sem bil doma, sem si delal jeternice sam in vselej sem se tako natlačil, da sem skoraj počil. Lansko prase je imelo stošestdeset kil. Ali to je bilo prase!" je pripovedoval navdušeno in stiskal Švejkovo roko v slovo. "Izredil sem ga s samim krompirjem in sam sem se čudil, da se tako lepo debeli. Šunke sem dal v razsol, in tako lepo pečen kosce iz razsola in s krompirjevimi knedli, posutimi z oevirki, in kislim zeljem, to je našlada! Na to se piše pivečko, in človek je popolnoma zadovoljen. A vse to nam je vzela vojska!" Kosmati Baloun je težko zavzdihnil in odhajal v polkovno pisarno, Švejk pa je krenil po starem drevoredu visokih lip v kantino.

Računski narednik Vanjek je sedel medtem zadovoljen v kantini in pripovedoval znanemu štabnemu naredniku, koliko se je dalo zaslužiti pred vojno z emaljnimi barvami in cementnimi pleskanji. Oba sta bila že natrkana.

Švejk je pristopil in javil. "Gospod rechnungsfeldvebelj, takoj morate iti v gomazin; kuksfirar Fuchs z desetimi možmi tam že čaka. Boste fasali konzerve. Pa morate teči lauffrit. Gospod obrlajtnant je že dvakrat telefoniral."

Vanjek pa se je zasmejal: "Saj nisem znorel, ljubček. Saj ne gori! Kadar bo gospod nadporočnik Lukaš tolikokrat odpravil marškompanije kakor jaz, bo šele lahko govoril in ne bo nikogar več brez povoda nadlegoval s svojim lauffritom. Jaz sem dobil že v regimentskancliji takšen ukaz, da se jutri odpeljemo, da naj se pakira in naj bi se šlo fasat za pot. In kaj sem storil? Šel sem lepo semkaj na četrinko vina; tu se prijetno sedi in pustim vse lepo na miru. Jaz poznam magacin bolje kakor gospod obrlajtnant in vem, kaj se na takšnih bešprehugah gospod oficirjev pri gospodu obrstu govori. To si gospod obrst predstavlja le v svoji fantaziji, da so v magacinu konzerve. Magacin našega regimenta pa ni imel nikoli nobenih konserv, nego jih je dobival le od slučajja do slučajja od brigade ali pa si jih je izposodil od drugih regimentov, s katerimi je prišel v stik. Samo benešovskemu regimentu smo dolžni nad tri sto konserv. Hehe! Naj si na bešprehugah pripovedujejo, kar si hočejo, tako je. Sicer pa jim pove tudi magaciner, ko pridejo tja, da so prismojeni. Niti ena marškompanija ni dobila na pot konserv. Kajne, ti stara klada?" — se je okrenil k štabnemu naredniku. Ta pa je ali dremal ali pa se ga je loteval mal delirij, kajti odgovoril je: "Ko je odhajala, je držala nad seboj odprt dežnik."

"Najbolje storite," je nadaljeval računski narednik Vanjek, "ako pustite vse, naj plava kamor hoče. Ako so danes pripovedovali v regimentskancliji, da se jutri odpeljemo, ne sme tega verjeti niti dojenček. Ali se mar moremo odpeljati brez vagonov? Na kolodvoru nimajo niti enega praznega vagona. To je bilo ravno tako s poslednjim marškompanijo. Takrat smo stali dva dni na kolodvoru in čakali, da se nas kdo usmili in pošlje po nas vlak. In potem nismo vedeli, kam se odpeljemo. Niti obrst ni vedel tega; že smo prevozili vso Madjarijo, a še zmerom ni vedel nihče, ali gremo na Srbsko ali na Rusko. Končno so nas prišli na Duklo, kjer so nas raztepli, in šli smo se sformirati znovega. Le ne prenačajte se! Vse se počasi pojasnji, zakaj hitriča ni nikoli dobra. Jawohl, nochamot."

(Dalje sledi)

### ANEKDOTE

#### Take so mamice.

Malá deklica poseti svojo sorodnico, ki ji pravi:  
 — Oh, kako lepo krilo imaš.  
 — Pst, ne tako glasno, sicer ga bo hotela nositi moja mamica.

#### Poceni, a slabo.

— Svojo ženo sem spoznal v neki trgovini.  
 — Da, tam se kupi poceni, toda slabo.

#### Kaj je v peklu lepega.

Kmet je videl v cerkvi posrednjo sodbo naslikano. Stopil je pred podobo ter zlasti pazno ogledoval peklenški ogenj in one, ki so goreli v njem. To vidi imeniten gospod; stopi k njemu ter ga vpraša, ali mu je peklo res tako zelo všeč. Kmet odgovori: "Da, prav zelo mi je všeč; zlasti zato, ker ne vidim v njem nobenega kmeta, ampak zgolj gospodo!"

Več let pred francosko revolucijo je šla Marija Antoinetta, žena Ludvika XVI. na izprehod v gozdček zanj zgrajene-ga Trianona. Ko je s svojo družbo zavila v znani, senčnati drevored, je srečala lepo oblečenega moža, ki se je iz spoštovanja takoj odstranil. Kraljica se je ob pogledu nanj pričela tresti in prevzel jo je silen strah. Dame so jo izpraševale, kaj ji je in kraljica je še vsa razburjena rekla: "Kar sem ravnokar občutila mi je nerazumljivo. Komaj sem zagledala tega moža, ki ga prav nič ne poznam, me je obšel čuden strah, ki si ga ne znam razlagati." — Ta mož, ki ga je kraljica za časa revolucije spoznala, je bil poveljnik Santerre, ki je igral veliko vlogo pri obglavljenju Ludvika XVI. in njegove žene Marije Antoinette.

#### Izkušen mož.

— Zadnje čase sedim vsak večer doma. Zelo redko se pripeči, da zvečer kam gre in če že grem, sem drugi dan ves zbit.  
 — To mi je dobro znano, kajti tudi jaz sem oženjen.

Neki pruski poslanik je podal v Carigradu močan dokaz prisotnosti svojega duha. Bil je pozvan k sultanu v avdijenco. Ko je stopil v drorano, je opazil, da ni bilo slučajno, pač pa zaradi muslimanske ošabnosti nobenega stola zanj pripravljene. Položil je svoj plašč na tla, sedel nanj in tako mirno razložil naročene mu zadeve, da se je sultan čudil. Po avdijenci je odšel brez plašča. Mislili so, da ga je pozabil in ga opozorili. "Ne, ne!" je resno odgovoril poslanik. "Prus, ki zastopa svojega kralja, ni vajen nositi s seboj svojega stola."

**DAVES SMOKE SHOP**  
**POCKET BILLIARDS**  
**SOFT DRINKS**  
 430 NATIONAL AVE.  
 (nov.7.)

**DOBRA DOMAČA KUHINJA**  
**NATIONAL EAT SHOP**  
 432 NATIONAL AVE.  
 PRIZNANO IZBORNA KUHINJA  
 Se priporoča  
**FRED. WILLIAMS**  
 (okt. 31.)

**NA LAHKA ODPLAČILA POPRAVI VAŠO STREHO**  
**F. J. UDOVICH**  
 Delo izvrstno po izurjenih krovcih  
 Telefon: GREENFIELD 0583  
 790—60. Ave., West Allis, Wis.  
 (okt. 31.)

Ako hočete, da se bo Vaš želedec smejal, obedujte pri nas  
**SOUTH SIDE DAIRY LUNCH**  
**JOSEPH DORNOFF, Prop.**  
 402 National Ave. Milwaukee.

**ALI IMATE DEČO!**  
 Jemljemo slike sedaj.  
**L. HAGENDORFF**  
 FOTOGRAF  
 Han. 160 443 National Av.  
 Poročne slike naša specialiteta.

**Slovenska mesarija**  
**ANTON BUTCHER**  
 Vedno najkvalitetnejše sveže in prekajeno meso v zalogi.  
 FINE DOMAČE KLOBASE.  
 Perutnina v sezoni.  
 Zmerni cene.  
 Točna in vestna postrežba.  
 288 Mineral Street  
 Tel. Hanover 3684  
 (d14-29)

**SCHOCH'S GARAGE**  
 in  
**PRALNICA ZA AVTOMOBILE**  
**Steve Schoch**  
 lastnik  
 2. in National Avenue  
 Tel. Hanover 875

**MODERNA SLOVENSKA BRIVNICA**  
 ZENSKÉ IN OTROŠKE FRIZURE naša specialiteta  
 zelo jamčeno.  
**Tony Gnader**  
 5304 Greenfield Ave. (sept. 12.) West Allis.

**POKUSITE NOV GUDEZNI MILL-MALT MALT SYRUP**  
 DENAR NAZAJ CE NISTE ZADOVOLJNI  
 PRUVSEH TRGOVINJE

**ILIRIA**  
 GROCERIES — MALT EXTRACT & SUPPLIES  
 310 FIRST AVENUE  
 MILWAUKEE, WIS.

**WHIPPETS**  
 in  
**Willys Knights**  
 Pridite, naj Vam demonstriramo nove 1929 modele.  
**35**  
**rabljenih avtomobilov**  
 NA OBROKE ALI V ZAMENO  
**GUNDERMAN MOTOR SALES CO.**  
 399-51st Ave. Phone W. A. 830

**SLOVENSKI PLUMBER**  
 Parna kurjava — Plumbing and Heating  
 Imamo v zalogi vse vrste "SWAN" plinskih peči.  
 Nobeno delo preveliko ali premalo. Prenavijalna dela naša posebnost. Na željo na mesečne obroke. Zakaž ne bi imeli moderne plumberske naprave v hiši, in za isto plačevali med rabljenjem!  
**VSAKO delo kakor tudi vsaki izdelek postavljen v vašo postopje je jamčeno.**  
**JOHN J. ZAWERSCHNIK, INC.**  
 Urad in delavnica 4025 Nat'l. Av., vokal 41st Ave.  
 Tel. Orchard 5481

**AKO HOČETE NEKAJ ZASTONJ VIDETI — PRIDITE IN POGLEJTE MENE**  
**J. STARIHA**  
**NA NOVO OTVORJENEM PROSTORU**  
 507 — 2nd AVENUE  
 HANOVER 4926-J (sept. 19.)

**JOHN LECHNER**  
 458 NATIONAL AVENUE



**PREMOG** še sedaj dobite po letnih cenah.  
**POKLIČITE**  
**Hanover 4339**  
 Ne odlašajte! Zima bo kmalu tu in cene premoga se bodo zvišale